

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Vol. 407

PRETORIA, 28 MAY
MEI 1999

No. 20098

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF EDUCATION DEPARTEMENT VAN ONDERWYS

No. 656

28 May 1999

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

UNISA GRADES 6 AND 7 MUSIC EXAMINATIONS AS EQUIVALENT TO MUSIC STANDARD AND HIGHER GRADE RESPECTIVELY

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3(4)(l) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Approval for the recognition of UNISA Grades 6 and 7 Music examinations as equivalent to Music Standard Grade and Music Higher Grade for Grade 12 respectively.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention Dr L. P. Kriel at Tel. (012) 312-5293 or fax 328-6028.

No. 656**28 Mei 1999**

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

**UNISA GRAAD 6 EN 7 MUSIEKEKSAMEN AS EKWIVALENT AAN MUSIEK STANDAARD- EN HOËR GRAAD
ONDSKEIDELIK**

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge Artikel 7 van die Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3(4)(l) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsilabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Goedkeuring vir die erkenning van die UNISA Graad 6 en 7 Musiekeksamens as ekwivalent aan onderskeidelik Musiek Standaardgraad and Musiek Hoër Graad vir Graad 12.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag Dr L. P. Kriel by Tel. (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

No. 657**28 May 1999**

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

**CONCESSIONS REGARDING THE LANGUAGES TO LEARNERS WITH SPECIAL EDUCATIONAL NEEDS IN
TECHNICAL COLLEGES**

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3(4)(l) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

S. M. E. BENGU**Minister of Education****SCHEDULE**

Approval for concessions regarding the languages to learners with special educational needs in technical colleges: aurally impaired, aphasic and dyslectic candidates.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention Dr L. P. Kriel at Tel. (012) 312-5293 or fax 328-6028.

No. 657**28 Mei 1999**

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

**TOEGEWINGS BETREFFENDE DIE TALE AAN LEERDERS MET SPESIALE ONDERWYSBEHOEFTE IN
TEGNIËSE KOLLEGES**

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3(4)(l) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsilabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Toegewings betreffende die tale aan leerders met spesiale onderwysbehoefte in tegniese kolleges: gehoorgestremde, afasiese en dislektiese kandidate.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag Dr L. P. Kriel by Tel. (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

No. 658

28 May 1999

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

THE SUBSTITUTION OF THE DEFINITION FOR AN IMMIGRANT

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3(4)(l) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Approval for the substitution of the definition for an immigrant, as contained in the policy documents, A résumé of instructional programmes in public schools, Report 550 (97/06) and Norms and standards for instructional programmes and the examination and certification thereof in technical college education, Report 190 (92/04), namely:

An immigrant means:

- (1) A child, or a dependent of a diplomatic representative of a foreign government accredited in South Africa; or
- (2) any person who—
 - first entered a South African school in Grade 7 or a more senior grade; or
 - having begun his/her schooling at a South African school, has attended school outside South Africa for two or more consecutive years after Grade 6, or its equivalent.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at Tel. (012) 312-5293 or fax 328-6028.

No. 658

28 Mei 1999

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

DIE PLAASVERVANGING VAN DIE DEFINISIE VAN 'N IMMIGRANT

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3(4)(l) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hier van vermeld.

S. M. E. BENGU

Minister van Onderwys

BYLAE

Goedkeuring vir die plaasvervanging van die definisie van 'n immigrant, soos vervat in die beleidsdokumente, 'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare skole, Verslag 550 (97/06), en Norme en standaarde vir onderrigprogramme en die eksaminering en sertifisering daarvan in tegniese kollege-onderwys, Verslag 190 (92/04), deur die volgende:

'n Immigrant:

- (1) 'n Kind of 'n afhanklike van 'n diplomatieke verteenwoordiger van 'n Suid-Afrikaanse-geakkrediteerde buitelandse regering; of
- (2) enige persoon wat:
 - vir die eerste keer toegelaat is tot 'n Suid-Afrikaanse skool in Graad 7, of 'n meer senior graad; of
 - sy of haar skoling aan 'n Suid-Afrikaanse skool begin het, maar 'n skool buite Suid-Afrika vir twee of meer opeenvolgende jare na Graad 6 of sy ekwivalent bygewoon het.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr L. P. Kriel by Tel. (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

No. 659

28 May 1999

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

AMENDMENTS TO THE PROGRAMME REQUIREMENTS OF GRADE 4

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3(4)(l) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Approval that national education policy regarding the Grade 4 programme requirements, as contained in the policy document, a résumé of instructional programmes in public schools Report 550 (97/06) be amended, by making both Geography and History compulsory instructional offerings.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at Tel. (012) 312-5293 or fax 328-6028.

No. 659

28 Mei 1999

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

WYSIGING AAN DIE PROGRAMVEREISTES VAN GRAAD 4

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3(4)(l) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsillabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

S. M. E. BENGU

Minister van Onderwys

BYLAE

Goedkeuring vir 'n wysiging aan nasionale onderwysbeleid betreffende Graad 4, soos vervat in die beleidsdokument, 'n Samevatting van onderrigprogramme in openbare skole, Verslag 550 (97/06), deur beide Aardrykskunde en Geskiedenis verpligte onderrigaanbiedinge te maak.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-Generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr L. P. Kriel by Tel. (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

No. 660

28 May 1999

NATIONAL EDUCATION POLICY ACT, 1996 (ACT No. 27 OF 1996)

AMENDMENTS TO THE EXAMINATION REQUIREMENTS FOR COMPUTER STUDIES STANDARD GRADE, GRADE 10-12

I, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister of Education, hereby give notice in terms of section 7 of the National Education Policy Act, 1996 (Act No. 27 of 1996), that I have determined national policy in terms of section 3(4)(l) of the said Act to be applied in respect of curriculum frameworks, core syllabuses and education programmes, learning standards, examinations and the certification of qualifications as far as this relates to the matters referred to in the Schedule hereto.

S. M. E. BENGU

Minister of Education

SCHEDULE

Approval for amendments to the examination requirements for Computer Studies Standard Grade, Grade 10-12, namely that:

In the Senior Certificate examinations the paper will constitute between 25 percent to 75 percent of the examination total, while the mark of the practical/programming aspects of the syllabus, will constitute the balance of the total mark.

The documents setting out such policy are obtainable upon written request from the Director-General, Department of Education, Private Bag X895, Pretoria, 0001. For attention: Dr L. P. Kriel at Tel. (012) 312-5293 or fax 328-6028.

No. 660

28 Mei 1999

WET OP NASIONALE ONDERWYSBELEID, 1996 (WET No. 27 VAN 1996)

WYSIGINGS AAN DIE EKSAMENVEREISTES VIR REKENAARSTUDIE STANDAARDGRAAD, GRAAD 10-12

Ek, Sibusiso Mandlenkosi Emmanuel Bengu, Minister van Onderwys, gee hierby ingevolge artikel 7 van die Wet op Nasionale Onderwysbeleid, 1996 (Wet No. 27 van 1996), kennis dat ek kragtens artikel 3(4)(l) van genoemde Wet die nasionale beleid bepaal het wat gevolg moet word ten opsigte van kurrikulumraamwerke, kernsilabusse en onderwysprogramme, leerstandaarde, eksamens en die sertifisering van kwalifikasies sover dit betrekking het op die aangeleenthede in die Bylae hiervan vermeld.

S. M. E. BENGU**Minister van Onderwys****BYLAE**

Goedkeuring vir die wysigings aan die eksamenvereistes vir Rekenaarstudie Standaardgraad, Graad 10-12, naamlik dat:

In die Senior Sertifikaateksamen sal die vraestel tussen 25 persent en 75 persent van die totale eksamenpunt uitmaak, terwyl die punte behaal in die praktiese/programmeringsaspekte, die res van die vraestel sal beslaan.

Die stukke waarin sodanige beleid uiteengesit word, is op skriftelike aanvraag verkrygbaar van die Direkteur-Generaal, Departement van Onderwys, Privaatsak X895, Pretoria, 0001. Vir aandag: Dr L. P. Kriel by Tel. (012) 312-5293 of faks (012) 328-6028.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. 662

28 May 1999

EXCLUSION OF CERTAIN MEDICINES FROM THE OPERATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE MEDICINES AND RELATED SUBSTANCES CONTROL ACT, 1965 (ACT NO. 101 OF 1965)

I, Malebona Precious Matsoso, Registrar of Medicines, acting by virtue of a delegation in terms of section 34A of the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act No. 101 of 1965), hereby exclude in terms of section 36 of Act 101 of 1965, on the unanimous recommendation of the Medicines Control Council, the medicines listed in the Schedule hereto from the operation of the therein listed provisions of the regulations promulgated by Government Notice No. R.352 of 21 February 1975, as amended, subject to the conditions likewise listed in the Schedule.

MALEBONA PRECIOUS MATSOSO,
REGISTRAR OF MEDICINES

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. 662

28 Mei 1999

UITSLUITING VAN SEKERE MEDISYNE VAN DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OF DIE BEHEER VAN MEDISYNE EN VERWANTE STOWWE, 1965 (WET NO. 101 VAN 1965)

Ek, Malebona Precious Matsoso, Registrateur van Medisyne, handelende kragtens 'n delegasie ingevolge artikel 34A van die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet No. 101 van 1965), sluit hierby, kragtens artikel 36 van Wet 101 van 1965, op eenparige aanbeveling van die Medisynebeheerraad, die medisyne in die Bylae hiervan vermeld, uit van die toepassing van die daarin vermelde bepalings van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R.352 van 21 Februarie 1975, soos gewysig, onderworpe aan die voorwaardes insgelyks in die Bylae vermeld.

MALEBONA PRECIOUS MATSOSO,
REGISTRATEUR VAN MEDISYNE

SCHEDULE / BYLAE

REGISTRATION NO. / REGISTRASIE NO.	NAME OF MEDICINE / NAAM VAN MEDISYNE	FORM OF PREPARATION / BEREIDINGSVORM	PROVISIONS FROM WHICH EXCLUDED / BEPALINGS WAARVAN UITGESLUIT	CONDITIONS OF EXCLUSION / VOORWAARDES VIR UITSLUITING	APPLICANT / APPLIKANT
C717	Dristan Tablets	Tablet	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate and outer container of the EXPORT pack of the product. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike en buite houer van die UITVOER pak van die produk.	1. The product must be clearly marked for EXPORT purposes only. / Die produk moet duidelik gemerk word, alleenlik bedoel vir UITVOER. 2. There must be absolutely no possibility of the Export product entering the local market. / Daar moet seker gemaak word dat die Uitvoer produk nie die plaaslike mark binne tree nie.	Pharmacare Ltd
G2195	Denorex Medicated Shampoo	Shampoo / Sjampoe	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate and outer container of the EXPORT pack of the product. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike en buite houer van die UITVOER pak van die produk.	1. The product must be clearly marked for EXPORT purposes only. / Die produk moet duidelik gemerk word, alleenlik bedoel vir UITVOER. 2. There must be absolutely no possibility of the Export product entering the local market. / Daar moet seker gemaak word dat die Uitvoer produk nie die plaaslike mark binne tree nie.	Pharmacare Ltd

REGISTRATION NO. / REGISTRASIE NO.	NAME OF MEDICINE / NAAM VAN MEDISYNE	FORM OF PREPARATION / BEREIDINGSVORM	PROVISIONS FROM WHICH EXCLUDED / BEPALINGS WAARVAN UITGESLUIT	CONDITIONS OF EXCLUSION / VOORWAARDES VIR UITSLUITING	APPLICANT / APPLIKANT
C573	Dimetapp Elixir	Elixir / Elikser	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate and outer container of the EXPORT pack of the product. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike en buite houer van die UITVOER pak van die produk.	1. The product must be clearly marked for EXPORT purposes only. / Die produk moet duidelik gemerk word, alleenlik bedoel vir UITVOER. 2. There must be absolutely no possibility of the Export product entering the local market. / Daar moet seker gemaak word dat die Uitvoer produk nie die plaaslike mark binne tree nie.	Pharmacare Ltd
P/5.7/239	Dimetapp Paediatric Elixir	Liquid / Vloeistof	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate and outer container of the EXPORT pack of the product. / Regulasie 9(1): Tweetaligheid van die onmiddellike en buite houer van die UITVOER pak van die produk.	1. The product must be clearly marked for EXPORT purposes only. / Die produk moet duidelik gemerk word, alleenlik bedoel vir UITVOER. 2. There must be absolutely no possibility of the Export product entering the local market. / Daar moet seker gemaak word dat die Uitvoer produk nie die plaaslike mark binne tree nie.	Pharmacare Ltd

REGISTRATION NO. / REGISTRASIE NO.	NAME OF MEDICINE / NAAM VAN MEDISYNE	FORM OF PREPARATION / BEREIDINGSVORM	PROVISIONS FROM WHICH EXCLUDED / BEPALINGS WAARVAN UITGESLUIT	CONDITIONS OF EXCLUSION / VOORWAARDES VIR UITSLUITING	APPLICANT / APPLIKANT
E/11.4.1/916	Bisodol Tablets	Tablet	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate and outer container of the EXPORT pack of the product. / Regulasie 9(1): Tweektaligheid van die onmiddellike en buite houer van die UITVOER pak van die produk.	1. The product must be clearly marked for EXPORT purposes only. / Die produk moet duidelik gemerk word, alleenlik bedoel vir UITVOER. 2. There must be absolutely no possibility of the Export product entering the local market. / Daar moet seker gemaak word dat die Uitvoer produk nie die plaaslike mark binne tree nie.	Pharmacare Ltd
330013	Trovan IV 20 ml	Solution / Oplossing	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer etiket.	1. The outer container label must comply with all the requirements of Regulation 9. / Die buite houer-etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.	Pfizer Laboratories (Pty) Ltd

REGISTRATION NO. / REGISTRASIE NO.	NAME OF MEDICINE / NAAM VAN MEDISYNE	FORM OF PREPARATION / BEREIDINGSVORM	PROVISIONS FROM WHICH EXCLUDED / BEPALINGS WAARVAN UITGESLUIT	CONDITIONS OF EXCLUSION / VOORWAARDES VIR UITSLUITING	APPLICANT / APPLIKANT
330014	Trovan IV 40 ml	Solution / Oplossing	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer etiket.	1. The outer container label must comply with all the requirements of Regulation 9. / Die buite houer-etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.	Pfizer Laboratories (Pty) Ltd
330015	Trovan IV 60 ml	Solution / Oplossing	Regulation 9(1): Bilingualism of the immediate container label. / Regulasie 9(1): Tweektaligheid van die onmiddellike houer etiket.	1. The outer container label must comply with all the requirements of Regulation 9. / Die buite houer-etiket moet aan al die vereistes van Regulasie 9 voldoen. 2. The package insert must comply with all the requirements of Regulation 10. / Die voubiljet moet aan al die vereistes van Regulasie 10 voldoen.	Pfizer Laboratories (Pty) Ltd

**DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE**

No. 669

28 May 1999

**ALTERATION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following persons approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Gregory Paul Bernickow (640119 5687 08 6) 31 Ellis Park Crescent, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Gakiem*
2. Ndivhoniswani Dalton Matamba (760926 6053 08 2) P O Box 17, Matidze - *Ndivhoniswani Dalton*
3. Martha Nolubabalo Mpenge (690707 1353 08 0) 33 Everham Street, Westham, Phoenix - *Martha Nosibabalo*
4. Bernadette Mosaval (721210 0534 08 4) 36A Elbe Street, Manenberg - *Badraniah*
5. Puleng Ellinah Kwebu (731202 0587 08 7) 7005 Stamperstreet, Vergenoeg, Kimberley - *Puleng Velna*
6. Fanie Soko (680912 5749 08 3) P O Box 1889, Embalenhle - *Douglas Fanie*
7. Elias Magwegwana Mdushani (560302 5924 08 1) Optimum Colliery, Room 89, Pullenshope - *Elias*
8. Bednock Manenje (730814 5588 08 3) 158-14Th Avenue, Alexandra - *Thabo*
9. Kleinboy Sello Fenyane (770407 5328 08 8) 343 Gugulethu, Payneville, Springs - *Vincent Sello*
10. Lorahama Munonde (560318 0719 08 6) 203 Makhaya Street, Protea North - *Lorahama Musandiwa*
11. Faried Alexander (770930 5096 08 2) 22 Perth Road, Grassy Park - *Chad Faried*
12. Thanduxolo Ntsikelelo Thompson Mlumbi (760207 5408 08 4) Private Bag X1, Unitra, Silimela Reservoir, Umtata - *Thompson*
13. Seuntjie Qenene (770914 5696 08 3) PO Box 311, Mafikeng - *Seuntjie Aleck*
14. Anna Vaarland (700310 0135 08 3) 11 Port Road, Waterfront - *Anita*
15. Seroetsana Mofokeng (740612 1201 08 3) 603 Madikane Street, Protea North - *Seroetsana Eunice*
16. Ntombilungile Fortunate Kubheka (720420 0372 08 5) 1107 Bishopsgate, Russell Street, Durban - *Lungile Fortunate*
17. Ellie Elizabeth Cupido (460201 0190 08 9) Flat 4, Riverview, Worcester - *Elsa Elizabeth*
18. Frances Kay Bardien (381120 0346 08 5) 48 Herschell Road, Extension 13, Belhar - *Rugaya*
19. Gussy Thomas (530830 0040 08 8) 94 Waterbok Street, New Orleans, Paarl - *Gail*
20. Clement Khwela (411201 5210 08 0) Madundube BG School, Umbumbulu - *Bhekibandla Clement*
21. Nontshukumo Victoria Leshoro (490524 0673 08 3) Private Bag X1001, Kwa-Dlangezwa - *Nontshukumo Victoria Snowy*

22. Sezimuti John Dhlamini (160615 5076 08 9) PO Box 863, Marble Hall - *Gezimuti John*
23. Kgabo Harriet Moloto (720304 0546 08 0) PO Box 01, Ga-Setati - *Kgabo Harriet Agnes*
24. Lonvula Annie Mabasa (491130 0116 08 8) 687 Dlomo Street, Phola Township, Ogies - *Nomvula Annie*
25. Nophelo Dangazele (670609 0861 08 5) 52 Keurboom Crescent, Algoa Park, Port Elizabeth - *Nomvuyiseko Nophelo*
26. Mogotsi David Modise (570811 5724 08 3) 1461A Mofolo Central, PO Dube - *Mogotsi David Steve*
27. Mzuwamandla Collins Dlamini (660527 5471 08 4) Appelsborch Hospital, Private Bag X215, Ozwatini - *Mzwamandla Collins*
28. Tandazwa Godlo (680625 1304 08 9) 50 Dangazele Street, Dangazele Village, East London - *Thandazwa Helen*
29. Emmerentia Patricia Thomas (710128 0124 08 1) 24 Venus Way, Matroosfontein - *Ilhaam*
30. Motcagomang Martha Molefe (471027 0373 08 7) 553 Chaba Street, Ikageng Township, Potchefstroom - *Motlagomang Martha*
31. Morwesi Ardina Gabaotsho (390610 0372 08 0) 1788 Mohabi Street, Ikageng, Potchefstroom - *Morwesi Arsinia*
32. Abraham Christo John Beukes (750415 5473 08 9) 401 Goddards Hights Street, Goddards Hights, Bloemfontein - *Paul Christo John*
33. Zamokwakhe Mavivume Mkhungo (770719 5373 08 2) PO Box 31901, Morrison - *Zamokwakhe Mayivuke*
34. Dimakatso Lenah Boitumelo Segabetla (760820 0277 08 8) Private Bag X82055, Rustenburg - *Lenah Boitumelo*
35. Nondingathini Maria Ndondo (751116 0451 08 3) 138 Old Township, Petrusville - *Millisent*
36. Madania Manan (771207 0044 08 9) 42 Dien Street, Grassy Park - *Mandy*
37. Sefora Bessy Seabi (660814 0303 08 6) 709 Sparrow Street, East Bank, Alexandra - *Bassy Sefora*
38. Fawzia Yacoob Lala (770711 0126 08 6) 204 Longmarket Street, Pietermaritzburg - *Fawzia Ashraf*
39. Jaime Adams (760122 5169 08 3) "Sylvern" Drayton Road, Lansdowne - *Mohamed Amin*
40. Balram Singh (770131 5030 08 6) 106 Rockford Drive, Rockford, Phoenix - *Rakesh Balram*
41. Eugene Peter Williams (761106 5185 08 1) 45 Anthurium Street, Bellglen, Macassar - *Igsaan*
42. Xolile Kapu (720629 5570 08 5) 751 C Section, Duncan Village - *Xolile Marvin*
43. Leta Sepini Molemane (630118 0745 08 1) 2695 Montshioa Extension, Montshioa - *Lettah Spiny*
44. Nyakanyaka Amos Mathebula (750713 5332 08 5) PO Box 1890, Giyani - *Amos*

45. Thulani Mhlongo (640225 5480 08 1) PO Box 53266, Mthunzini - *Doctor Paul Thulani*
46. Meshack Zililo (540405 5314 08 1) 8802 Mapaela Street, Extension 3, Dobsonville - *Mkhulu Mateisi Meshack*
47. Rendani Nematswerani (770331 0351 08 7) PO Box 2018, Thohoyandou - *Rendani Patricia*
48. Simphiwe Gcwele Madondo (650211 0246 08 8) PO Box 15509, Florapark - *Simphiwe Gcwele Nomvula*
49. Masekati Irene Myaka (1941.12.18) PO Box 13172, Ashdown - *Mantaba Irene*
50. Elizabeth Fikizolo Shabangu (620726 0275 08 1) 2935 Moagi Street, Rusloo - *Elizabeth Fikile*
51. Lea Mamotshease Mothopeng (671203 0217 08 1) Private Bag X7208, Witbank - *Lea Mamotsheare*
52. Cornelius Zenzani (660620 5380 08 0) C202 Umlazi Township, Umlazi - *Cornelius Bhekuyise*
53. Bethwell Mpineni Mazibuko (650114 5225 08 3) 2249 main Avenue, Clernaville - *Bethwell Musa*
54. Moafrika Mofokeng (610603 5614 08 9) 2355 Section H, Mamelodi West, Mamelodi - *Haretsebe Moafrika*
55. Abram Jeremia Mashinini (500712 5665 08 3) PO Box 1385, Ermelo - *Jabulane Jeremiah*
56. Mampinane Moshoeshoe (721112 0635 08 7) 6 Fluor Avenue, Arcon Park - *Innocentia Mampinane*
57. Nokuzola Ndwalasa (510830 0508 08 8) F7 Mfuleni Flats, Mfuleni - *Notandekile*
58. Kutala Dwenga (731022 0503 08 6) 64 Thabong Village, Westonaria - *No-Welcome*
59. Khumbulani Thuthukani Dube (720824 5890 08 4) Private Bag X1, Soshanguve - *Khumbulani Wisdom*
60. Ntombiyewundlu Bongekile Zakwe (761010 1950 08 6) PO Box 121, Kranskop - *Bongekile Ronnica*
61. Joseph Phadima Mbokane (740401 5639 08 8) 25 Oxford Street, Evander - *Amos Spikilane Joseph*
62. Dieketseng Dondolo (750610 0671 08 9) PO Box 665, Caledon - *Nomnyamezeli Angelina*
63. Tshepho Sabata Hope Mofokeng (730802 5441 08 0) 8 May Moagi Road, Atteridgeville, Pretoria - *Tshepo Sabata*
64. Lenslie Mabi (720518 5660 08 9) 19 Kata Street, Paballelo, Upington - *Lesley*
65. Thenjiwe Mthi (1964.03.18) 119 Monilane Street, Saaiplaas, Virginia - *Noncedile*
66. Elizabeth Freda Mohamed (1938.02.19) 100C Sonderend Road, Manenberg - *Zubeida*
67. Mphalaleni Eric Mbedzi (1959.06.12) PO Box 598, Thohoyandou - *Phalanndwa Eric*

68. Bhekumuzi Mfaba (611117 5131 08 4) PO Box 45, Thokoza - *Joseph Bhekumuzi*
69. Happiness Nompumelelo Ntombela (710103 0286 08 1) PO Box 956, Pietermaritzburg - *Happiness Nompumelelo Nokuthula*
70. Matlodi Emmy Matlapeng (1976.02.22) 1107A Naledi, PO Kwa Xuma - *Emmy Matlhodi*
71. Thato Peter Mokabo (731207 5374 08 4) 3566 Bochabela, Bloemfontein - *Thato Joules*
72. William Marie Raaf (410831 0257 08 1) 10 Miami Way, Portlands, Mitchells Plain - *Lillian Mariah*
73. Jason Williams (770130 5245 08 2) 56 Agulhas Court, Downberg Road, Hanover Park - *Qiyahm*
74. Nikiwe Eleanor Ngceba (690701 0686 08 7) PO Box 125, Idutywa - *Nikiwe Eleanor Nosimo*
75. Hoosen Sayed Sayed (770228 5042 08 5) PO Box 355, Umzinto - *Hoosen*
76. Virimah Sinivasan (620804 0342 08 4) 4544A Zone 4, Diepkloof, Orlando - *Joan Thato*
77. Kharasi Eli Lenong (571020 5235 08 7) 80 Cactus Street, Doorn, Welkom - *Kharasi Elias*
78. Pheleba Edward Pitjeng (740407 6323 08 5) 441 Vera Street, Waterkloof Glen, Pretoria - *Maphelesa Edward*
79. Trevor Mbalula (460618 5148 08 7) 50 Springfield, Buccleuch, Sandton - *Trevor Huddleston T*
80. Sphiwe Enoch Ncala (600118 5244 08 6) 3876 Orlando East, Orlando - *Dr. Ace Sphiwe*
81. Thembekile Jabulile Ntuli (770101 0800 08 0) PO Box 68, Verulam - *Cindy*
82. Eunice Beukes (531119 0751 08 7) 25 Manuelville Street, Loeriepark, George - *Yumna*
83. Ntombizodwa Rebecca Zungu (761216 0771 08 0) 433 Makhulong Section, Tembisa - *Ntombizonke*
84. Agnes Soeker (480103 0160 08 6) 34 Swemmer Street, Beacon Valley, Mitchells Plain - *Shanaaz*
85. Margaret Medupe (700627 0747 08 2) PO Box 626, Saulspoort - *Refilwe Margaret*
86. Benjamin Makabolane (660105 6341 08 3) Po Box 93, Ganyesa - *Tumalano Benjamin*
87. Samir Patel (730116 5874 08 7) PO Box 42217, Fordsburg - *Samirkumar Harilal*
88. Tabakenna Paulina Mogadime (650505 1337 08 9) PO Box 81560, Mamelodi East - *Tabakenna Paulina Ephenia*
89. Zweli Hlangane Delityala (541115 5812 08 8) No 2 St Helena, Room 674, Welkom - *Zwelihlangene Simon*
90. Bongiwe Cynthia April (680805 0717 08 1) A279 Fairyland, Daljosaphat, Paarl - *Noluvo*

91. Nkokolele Jack Kwakwa (770412 6005 08 1) Stand 1552, Valbank, Middelburg, Mphumalanga - *Nkokolele Jackson*
92. Ramasela Silvia Mabusela (741222 0314 08 2) PO Box 83, Limburg - *Ramasela Sylvia*
93. Mamasela Annie Seome (641206 0631 08 3) 458 Moutloatsi Street, Selosesha, Thaba Nchu - *Mamatela Annie*
94. Boniswa Sontiki (700620 0671 08 9) PO Box 774, Stutterheim - *Boniswa Thelma*
95. Tebogo Johannes Selete (760502 5264 08 5) 7989 Ratanag Street, Ikageng, Potchefstroom - *Tebogo Johannes*
96. Maserame Julia Dithato (730702 0324 08 5) 1103 Section S, Botshabelo - *Palesa Julia*
97. Fundiswa Mkutwana (700524 0882 08 6) PO Box 186, Engcobo - *Fundiswa Nokwanda*
98. Berlinah Khangelina Mabena (770813 0649 08 1) 486 Sharpville Street, Moriting Section - *Berlinah Khangelwa*
99. Tshifhiwa Marlyn Netshishivhe (761226 0769 08 3) PO Box 1342, Makonde - *Tshifhiwa Marylene*
100. Khutala Tolbat (630121 0820 08 6) 1903 Protea Drive, Breidbach, King William's Town - *Khuthala*
101. Nhlanhla Mnisi (780107 5396 08 9) 437 Ecaleni Section, Tembisa - *Nhlanhla Brian*
102. Christopher Simo Nduze (730620 5530 08 6) 33 Pine Street, Durban - *Welcome Simo*
103. Nteboweng Masoka (1958.04.10) PO Box 24, Elgin - *Nosakhele Florina*
104. Natal Johannes Moshwane (650901 5586 08 8) PO Box 6165, Mmabatho - *Natala*
105. Makhosonke Zondi (671009 5367 08 0) PO Box 91136, Auckland Park - *Eddie Makhosonke*
106. Nyambeni Mamuthubi (700701 5096 08 2) PO Box 3110, Thohoyandou - *Nyambeni Godfrey*
107. Sybil Gladys Louisa Gasnoelah (330316 0060 08 8) 19 Benona Road, Lansdowne - *Salama*
108. Phaphama Zosiwe (770814 0877 08 6) B 80A Site C, Khayelitsha - *Phaphama Primrose*
109. Monica Ndaba (661219 0338 08 3) 575004 Zone 3, Sebokeng - *Monica Thandi*
110. Mpho Steyor Nangammbi (770812 5571 08 4) PO Box 3612, Thohoyandou - *Mpho Steyn*
111. Fransisco Fernando Quibi (700719 5171 18 4) 4328 Joshua Nkono Street, Mohlakeng, Extension 3, Randfontein - *Francisco Fernando*
112. Lerato Heretia Rabanye (740201 0397 08 2) PO Box 3776, Mmabatho - *Lerato Eretia*
113. Rudzani Muhanganeni (740816 5941 08 7) 1198 Sandawane Street, Dlamini - *Rudzani Eric*

114. Armando Aizeque Cossa (720603 6506 18 2) 24 Sixteenth Avenue, Alexandra - *PETER Isaac*
115. Stephina Kekana (680331 0417 08 5) P O Box 1574, Siyabuswa - *Stephina Ramokone*
116. Kgomotso Ernelita Mompoti (650328 0617 08 2) P O Box 105, Radithuso - *Kgomotso Emelita*
117. Mihloti Gordius Baloyi (751203 5800 08 2) 12191 Extension 10, Etwatwa, Daveyton - *Goldius Russell Mihloti*
118. Gadumuzi Tommy Shabangu (750702 5805 08 3) No 1335, Osizweni - *Gadumuzi Tonny*
119. Lefa Samson Chekoane (680815 5924 08 7) 34380 Turflaagte, Zone 2, Bloemfontein - *Lefa Samleche*
120. Eric Siphosihle Ngcobo (770907 5705 08 6) N230, P O Umlazi, Durban - *Erick Siphesihle*
121. Thulani Aubrey Hadebe (750525 5359 08 6) P O Box 5554, Bergville - *Thulani Aubrey Treasure*
122. Ntantenyanne Piet Majeng (770610 5341 08 0) P O Box 830, Ottosdal - *Ntatenyanne Peter*
123. Nceba Nweba (740329 5733 08 2) 7806 Zone 4, Mdantsane, Ciskei - *Solomzi*
124. Wili Moses Malombe (761201 5638 08 8) P O Box 123859, Alrode, Alberton - *Moses Willie*
125. Nophumlani Gona (630815 0688 08 4) P O Box 26, Brackenfell - *Nophumlani Florance Nombuyiselo*
126. Helen Maphefo Thaba (730627 0425 08 9) P O Box 1963, Maja - *MMaphefo Hellen*
127. Bekiwe Mthuli (281216 5179 08 2) P O Box 5, Voortrekker Street, Port Shepstone - *Bekiwe Magarret*
128. Alson Sithupha (540416 5780 08 0) P O Box 1194, Harding - *Khoshi Alson*
129. Predict Bongani Mkhize (751015 5564 08 2) P O Box 73, Umzumbe - *Bongani Riccardo*
130. Meisie Nyangiwe (420614 0331 08 2) Stand D-226, Mbekweni - *Johanna Meisie*
131. Regina Matlala (711021 0457 08 1) P O Box 1890, Marble Hall - *Ditlalane Regina*
132. Gladys Vellem (561003 0219 08 4) P O Box 126, Middledrift - *Nokuzola Gladys*
133. Sucilia Gaongalelwe Modirwa (530413 0807 08 5) 12 Mankaipaa Village, Private Bag X1002, Madikwe - *Grace Gaongalelwe*
134. Bathiyephi Veronica Sithole (640504 0659 08 3) 64-10TH Avenue, Alexandra Township, Alexandra - *Thembisile Veronica*
135. Innette Lungi Gcabashe (601027 0524 08 8) 8 Lupin Place, Caversham Glen, Pinetown - *Lungi Annette*
136. Elizabeth Mmahlogo Mashegoana (740824 0524 08 0) 36 Rapodile Street, Kwathema - *Vinolia Mmahlogo*

137. Leah Khadambi (670602 1016 08 0) P O Box 641, Kutama - *Tshimangadzo Leah*
138. Richard Blanckenberg (620816 5914 08 9) 21 Vink Street, Rockland, Mitchells Plain - *Rashaad*
139. Moroke Joseph Modise (770610 6429 08 2) House 151, Extention 1, Jouberton - *Julius Itumeleng*
140. Samuel Molatlhegi Lekgetho (690927 5833 08 1) 2491 Kleirivier Street, Toekomsrus - *Samuel Moatlegi*
141. Tlale Kantoor Moeti (751112 5481 08 4) P O Box 200433, Ikageng, Potchefstroom - *Tlale*
142. Rosinah Mojela (750604 1057 08 3) Plot 1048, Winterveldt, Bophuthatswana - *Rosinah Thepane*
143. Mcebisi Qoshe (640425 5673 08 7) 3091 Molambila Street, Philippi - *Mcebisi Raymond*
144. Willy Mcdonald Mmusi (760510 6133 08 4) 1841 Molwane Street, Tlhabane - *William Mc'Donald*
145. Sekhwishi Nelson Mamabolo (720922 6110 08 8) 4019 Section "M", Mamelosdi West, Pretoria - *Makhudu Silas*
146. Ntsepase Adelina Moshoeshe (651024 0455 08 1) 20 Albertyn Street CE4, Vanderbijlpark - *Adeline Ntsepase*
147. Samuel Selemela Manamela (630823 5356 08 7) P O Box 473, Seshego - *Samuel Semakaleng*
148. Maotoanong Vincent Moletsane (640927 5295 08 4) 1547 Mphele Street, P O Dube Village, Johannesburg, Meadowlands - *Vincent*
149. Nkosingiphilu Qwabe, (640425 5522 08 6) P O Box 769, Mahlabathini - *Ngcebo Theophilus*
150. Jokosele Petrus Chabane (640809 5289 08 7) 9573 Extention 20, Vosloorus - *Jokosele Patrick*
151. Cornelius Mokele (770719 5598 08 4) 1369 Boiketlo Street, Central Western Jabuvu, Kwaxuma - *Mustapha Cornelius Tona*
152. Masala Joyce Nyalungu (620505 0820 08 2) 20S Block G, Soshanguve - *Joyce Masala*
153. Alita Idah Tshabalala (721026 0669 08 8) P O Box 391, Sun City - *Elita Idah*
154. Sabane Martha Lekgetho (240216 0259 08 7) House 3073, Zone 3, Itsoseng - *Segale Martha*
155. Esmé Karen Francis (760123 0173 08 8) Flat 15 Jawahar mansions, 56 Prince Street, Durban - *Ernessa Esmé Karen*
156. Riaan Fazil Fraser (780104 5164 08 8) 7 Sonneblom Street, parkridge, East London - *Ridwaan Fazil*
157. Chandore Venecia Flandorp (770216 0214 08 0) 40 Tontel Crescent, Roosendal, Delft - *Shumishkah*
158. Laetitia Du Plessis (771008 0054 08 0) 26 Olivia Court, Heideveld , Athlone - *Shakiena*

159. Shawn Leonardo Strauss (750627 5210 08 5) P O Box 17163, Rabie Ridge, Midrand - *Shaheen*
160. Nophumzile Boozi (460621 0123 08 9) Ngcamngeni Admin Area, Middledrift - *Sikelelwa Electra*
161. Tonny Qongqo (640729 5660 08 9) 42065 Macassar, khayelitsha - *Tonny Vusumzi*
162. Moira Letlape (760529 0697 08 4) 65 Block B, Dikebu - *Moira Dikeledi*
163. Fisani Thembisile Lekoko (550121 0343 08 5) P O Box 73, Kwazamokuhle - *Matankiso Grace*
164. Ntem Nomazwi Mhloma (700102 0948 08 0) 7A Warren Street, Westbank, King Williams Town - *Nomazwi Lynette*
165. Sibusiso Ndebele (750615 6418 08 8) P O Box 2157, Pomeroy - *Agrippa Sibusiso*
166. Madikwate Betty Thokoane (711004 0792 08 7) P O Box 273, Nebo - *Moramadi Betty*
167. Makgwale Thula Masha (770620 0497 08 4) P O Box 11, Boleu - *Makgwale Julia*
168. Mziwecala Ntombela (450213 5367 08 5) 492 Mngadi Section, Katlehong - *Mziwecala James*
169. Thanji Isaac (750521 0424 08 2) 1262 Mjuza Street, Port Alfred - *Thabisa*
170. Hokweni Mlalenzi Sibiya (760616 7002 08 5) P O Box 36, Malelane - *Hokweni Caiphuz Sibiya*
171. Modjadji Maggie Seerane (760308 0730 08 2) P O Box 7774, Namakgale - *Maggie Modjadji*
172. Azwindini Bongwe (750327 5852 08 1) P O Box 147, Sibasa, Venda - *Azwinndini Robson*
173. Aaron Lukhele (770809 5294 08 9) P O Box 33, Iswepe - *Aaron Sizwe Lukhele*
174. Nozikate Kresie Tomi (751224 0251 08 9) 5383 Ikaneng Street, Ikageng, Potchefstroom - *Nozikate Grace*
175. Mapea Melita Makhafola (770908 0748 08 9) 164 Stand "O", Jeffsville, Saulsville - *Meldah Pheladi*
176. Makoboeachwene Selina Seepamere (601016 0834 08 4) P O Box 6, Rant en Dal, Krugersdorp - *Kutlwano Sellinah*
177. Maseabudi Seponono Boshego (680523 0685 08 9) 486 Majakaneng, Brits - *Maseabudi Seponono Beauty*
178. Mogamat Zaine Matthews (760131 5054 08 8) 13 Sandow Grange, Harfield Road, Kenilworth - *Zane*
179. Fatima Bebe Essop Badat (760227 0130 08 7) P O Box 19534, Dormerton - *Fatima Ebrahim*
180. Rogani Naidoo (770501 0099 08 0) 83 Sunford Drive, Sunford, Phoenix - *Dera Rogani*
181. Maise William Olifant (651128 5277 08 3) P O Box 833, Deelpan, Kroonstad - *Modise William*

182. Jonmathan Ndzoyiya (760406 6508 08 8) J443 Site "B", Khayelitsha - *Jonnathan Jimmy*
183. Litlhare Jane Mothupi (680531 0247 08 1) P O Box 6708, Mmabatho - *Ditlhare Jane*
184. Ida Galant (680616 1599 08 3) 14 Blockrans Road, Heideveld - *Aisha*
185. Chensley Pololo Hlahane (731208 5650 08 5) 6 Phooko Section, P O Katlehong - *Paulos Kingsley*
186. Rolicia De Fatima Condesse (720512 1023 18 6) 18 Derbu Road, Flat Nr. 1, Bertrams, Johannesburg - *Lucia De Fatima*
187. Yolanda Tania Andrews (770422 0253 08 2) 33 Barracuda Street, The Hague, Delft - *Yumna*
188. Magezi Tshikane (630303 7372 08 5) P O Box 947, Saselamani - *Magezi Aitken*
189. Nobuntu Sherley Mqgolozana (760303 0484 08 7) 55 Denny Hall, P O Box 47755, Greyville - *Chuma Shirley*
190. Cezarito Gucinho Alfaiate (600919 5187 18 7) 3 Ruby Street, Toekomsrus - *Cesarito Gueinho*
191. Carlos Vanicela Chauque (700503 6255 18 2) Room 940, Kloof Hostel, Westonaria - *Carlos Uanicela*
192. Gladys Pisani (660915 0552 08 3) Magistrate Office, Private Bag X3904, Noord Einde - *Gladys Vuyiswa*
193. Mlungisi Tana Sigudo (730421 5397 08 3) 470 Mngadi Section, katlehong - *Mlungisi Jan*
194. Mpapa Petrus Mabidikama (570808 5388 08 3) 6787 Extension 9, Marimba Gardens, Vosloosrus - *Mpapa Peter*
195. Takalani Makhuvha (560726 0899 08 0) P O Box 3667, Thohoyandou - *Takalani Emmah*
196. Patricia Ntoagae (600703 0668 08 0) 49 Ruben Street, Mindalore, Krugersdorp - *Patricia Ouma*
197. Malibongwe Nomlomo (720807 6004 08 6) P O Box 245, Sezela - *Malibongwe Milton*
198. Mxolisi Mncwabe (680110 6197 08 5) 31 Clodagh Road, Fairmead, Pietermaritzburg - *Mxolisi Clifton*
199. Raisibe Carolinah Mphahlele (570124 0194 08 2) P O Box 1335, Chuenespoort - *Mmamotebako Raisibe Caroline*
200. Alfred Ikaneng (521208 5233 08 4) 478 Block C, Mabopane, Odi - *Sello David*
201. Momusa Thwala (561210 0308 08 6) 15 Boom Street, Pietermaritzburg - *Nomusa Elaine Lillian*
202. Bonakele Abie Mbekwa (620606 5891 08 4) P-258 Madikane Street, Mbekweni, Paarl - *Bonakele*
203. Selelo Agnes Sebuseng (691201 0989 08 5) 27 Minnesota Street, Eldorado Park - *Selelo Brenda*
204. Moferefere April Maloko (600404 5178 08 0) 9 Village Court, Scottsville Avenue, Grahamstown - *Moferefere Valdez April*

205. Masiya Nanto (770312 0232 08 9) 1333C Section, Duncan Village, East London - *Masiwe*
206. Maphuti Magdeline Modisa (480718 0256 08 7) Private Bag X211, Ellisras - *Magdeline Manoko*
207. Sophia Jasson (531115 0783 08 8) 20 Venus Colse, Bishop Lavis - *Sylvia*
208. Jwayelekye Euginiah Myeza (740809 0726 08 2) P O Box 210, Kranskop - *Jwayelile Eugenia*
209. Boniswa Memani (630125 0844 08 7) 1377 C Section, Duncan Village, East London - *Boniswa Patricia*
210. Daphney Abrahams (410628 0310 08 8) 31 Cineraria Street, Lentegour, Mitchells Plain - *Faldiela*
211. Phidelia Swabi Mokoena (700725 0695 08 5) P O Box 842, Hazyview - *Phidelia Swabi Joyce*
212. Leah Jiyane (751015 0818 08 7) P O Box 881, Embalenhle - *Thandi Leah*
213. Nicolene Denise Klaasen (740605 0902 08 1) 35 Athens Avenue, Saxonsea, Atlantis - *Nazeema*
214. Nomfuneko Elsie Matyholo (40202 1164 08 4) P O Box 61, Clarkebury - *Nomfuneko Elsie Nolundi*
215. Selina Debaco Chueu (750831 0420 08 3) P O Box 5099, Pietersburg North - *Dibalo Selina*
216. Mkadeni Nzipho (520320 0841 08 3) V585, Site B, Khayelitsha - *Nomisile*
217. Elize Elizabert De Allende (560807 0232 08 2) 18 Miranda Street, Tafelsig, Mitchells Plain - *Aneesa*
218. Charlota Aleta Ruiter (620210 0196 08 4) P O Box 108, Komaggas - *Charlotte*
219. Fernando De Sousa Sardinha (680621 0120 08 9) 9 Xanadu, Otto Street, Krugersdorp - *Fernanda De Sousa*
220. Irvin Chetty (551112 5069 08 9) 15 Bellona Grove, Mobeni Heights, Durban - *Irvin Govindasamy*

No. 670

28 May 1999

**ASSUMPTION OF ANOTHER SURNAME IN TERMS OF SECTION 26 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has authorized the following persons to assume the surname printed in italics:

1. Thoko Ruth Nzama - 591210 0723 080 - BB546, Umlazi Township, Umlazi - *Zama*
2. Selenaso LettieNduli - 420121 0300 083 - 203 Tugela A Street, Asleigh Garden, Menlopark - *Kabini*
3. Khumbulekhaya Michael Mtalane - 531128 5644 080 - P O Box 39, Seymour - *Ndleleni*
4. Lynda Abegail Mgulwa - 660604 0983 080 - and her two minor children - Babini Anele Mgulwa - 880128 5478 080 - Alandile Mgulwa - 920616 5419 080 - Romani Hospital, Queenstown - *Hill*
5. Justinos Ntino Ranta - 560107 5605 089 - District Office, Dept. of Home Affairs, Private Bag X26, Rosslyn - *Mokhine*
6. Themba Alfred Buthelezi - 580409 5909 081 - his wife - Maletsako Emily Buthelezi - 681218 0479 083 - and his two minor children - Sibusiso Patrick Buthelezi - 790507 5408 081 - Sifiso Siyabonga Buthelezi - 931212 5107 086 - 134 Mashinini Street, Siyathemba Location, Balfour North - *Masuku*
7. Elijah Papa Motshegare - 570331 5143 085 - P O Box 18, Dobsonville - *Molete*
8. Lidwell Makitana Nkuzo - 571225 5764 081 - 5171 Chief Maqoma, Samora Machell - *Witbooi*
9. Rodgers Thembinkosi Ndlovu - 660719 5593 088 - Private Bag X1003, Botha's Hill - *Khumalo*
10. Isaiah Dorrington Louw - 540427 5768 082 - his wife - Makgari Dinah Louw - 580606 1222 084 - and his two minor children - Thabang Daniel Louw - 941014 5266 088 - Lebohang Katleho Louw - 970530 0075 087 - P O Box 1711, Southdale - *Matsepe*
11. Mphuthumi Soya - 540430 5329 087 - his wife - Thumeko Soya - 591103 0609 088 - Block 11C4, New Brighton, Port Elizabeth - *Notoko*
12. Colbert Motsenga - 620510 5706 088 - his wife - Mokgadi Mavis Motsenga - 690204 0452 089 - and his three minor children - Eugene Motsenga - 890603 0479 083 - Errol Ntsako Motsenga - 930410 5423 088 - Evidence Motsenga - 951004 5806 080 - 2203 Mhfiga Street, Extension II, Chiawelo - *Mtsenga*

13. Boloti Johannes Mfayela - 490610 5711 083 - P O Box 257, Verulani - *Gumede*
14. Vasa Moonsamy - 540603 5171 085 - his wife - Neela Moonsamy - 590704 0179 088 - and his two minor children - Natasha Moonsamy - 820805 0081 083 - Keegan Moonsamy - 840302 5041 086 - P O Box 231, Sezela - *Chetty*
15. Sigwili Richman Mpofana - 600530 5696 083 - his wife - Sbhongile Patricia Mpofana - 670521 0440 085 - and his two minor children - Nxe Paris Mpofana - 1993-02-07 - Tyu Mpofana - 950504 5299 087 - P O Box 48788, Qualbert - *Makhaye*
16. Martin Manana - 651201 5350 083 - his wife - Elizabeth Thoko Manana - 691213 0402 084 - and his three minor children - Thandiwe Nancy Manana - 851015 0480 085 - Sifiso Buhle Manana - 900510 5476 089 - Palesa Manana - 951020 0406 089 - P O Box 121, Orange Farm - *Molefe*
17. Jafta Jonas - 470806 5146 080 - 31 Chime Street, Steenberg - *Jones*
18. Siphwe Amon Hlophe - 620604 5702 088 - Private Bag X021, Benoni - *Nkosi*
19. Modumo Elias Mokgabudi - 690304 5913 083 - Oukasie No 707, Brits - *Tshwene*
20. Frans Paul Motaung - 630818 5397 081 - his wife - Nompengu Sarah Motaung - 640815 0435 088 - and his three minor children - Tumela Idy Motaung - 15-02-1986 - Margaret Mmalepallo Motaung - 891111 0289 089 - Mookho Francina Motaung - 960117 0279 083 - 811 Devillier Street, Bethlehem - *Mofokeng*
21. Emily Mateboho Miya - 530314 0621 080 - and her minor child - Madikeledi Maria Miya - 27-05-1981 - 2501 Zone 13, Sebokeng - *Mohapi*
22. Zamilé Phillip Matante - 591220 5318 083 - his wife - Gwendoline Phindile Martha Matante - 621020 0436 086 - and his two minor children - Gift Sifiso Mdhikeleli Matante - 910514 5035 083 - Bonginkosi Keith Matante - 870912 5321 081 - 226 Nomzaza Street, Rusloo - *Khumalo*
23. Vuyisa Ntlekisa - 760829 5685 088 - 4347 Nu 2, Mdantsane - *Fikizolo*
24. Eric Simelane - 640401 5641 085 - House No 964, Dube Village, P O Dube - *Siphuma*
25. Trevor Frederick Cameron Green - 750105 5065 080 - and his wife - Bronwen-Nicole Green - 750204 0072 082 - 16 Astra Court, 23 Bridge Street, Rosebank, Cape Town - *Weston-Green*

26. Sicelo Musawenkosi Ndimande - 700824 5531 088 - 16 Masike Street, Kwa-Thema - Zwane
27. Thulani Gerald Dube - 560312 5322 087 - his wife - Grace Mildred Joana Dube - 560718 0893 080 - and his three minor children - Nontobeko Lady-Peace Dube - 840122 0426 086 - Thandeka Alice Zandile Dube - 890509 0741 085 - Zanele Amanda Dube - 910121 0811 086 - P O Box 7451, Esikhawini - Mbonambi
28. Andrias Bhikizitha Ngobo - 450112 5294 085 - 2435 19th Street, Clermont - Ngcobo
29. Craig Errol Whitelay - 771026 5268 083 - 12 Ridge Crest, Berriedale Road, Berea, Durban - Craig
31. Marcela Odendaal - 610228 0237 080 - P O Box 4780, George East - Plodzien
32. François Schoeman - 770828 5096 088 - 4 Railway House, Sterkstroom - Ego
33. Khona James Dlamini - 680229 5278 082 - 40 St. Andrews Street, Park North Court, Room 607, Durban - Nzuza
34. Mmatlou Daniel Seletisha - 640705 5593 082 - P O Box 226, Seshego - Senosha
35. Mmapula Maria Moto - 710607 0917 081 - P O Box 77, Vlakdrift - Nkosi
36. Kakabana Shadrack Motshoaedi - 500810 5820 086 - P O Box 4827, Mmabatho - Makgetla
37. Jabulani Gordon Zwane - 630110 5695 080 - D38 Umlazi Township, Umlazi - Ngcobo
38. Thabo Theron Radebe - 660924 5549 086 - 17 Cuckoo Street, P O Box 21798, Dann Park - Nodada
39. Lesly Mpisi - 740826 5755 080 - 3432 Protea Glen, Extension 2, P O Tshiawelo - Baloyi
40. Mzingisi Simon Makasi - 741102 5746 084 - 7 Mvabaza Street, Zwide - Alina
41. Mahlomola Walter Solomon Mochoko - 511124 5576 087 - his wife - Patricia Maphago Mochoko - 550501 0836 081 - and his two minor children - Tokollo Vusimuzi Mochoko - 14-11-1986 - Katiso Mochoko - 920704 5312 081 - P O Box 2940, Johannesburg - Dube
42. Mokotedi Alex Mokolo - 760107 5690 089 - P O Box 866, Rosslyn - Mahlwele

43. Vuyani Victor Bobani - 561114 5714 084 - 12A Zone 5, Odendaal Road, Meadowlands - *Thwala*
44. Tshivhangi Solomon Mudimeli - 540330 5308 083 - P O Box 1475, Dzanani - *Matumba*
45. Kediemetse Emily Malinga - 610510 0432 088 - and her two minor children - Boitumelo Johannes Malinga - 790121 5251 085 - Koketso Mary Malinga - 900423 0619 085 - Stand 2306, Extension 2, Block "B", Letlhabile, Brits - *Thebegae*
46. Sithembiso Godfrey Nxumalo - 670206 5332 087 - and his two minor children - Nonzo Nxumalo - 950531 5642 081 - Mkhululi Nxumalo - 931111 5725 089 - P O Box 2107, Nyoni - *Ndlovu*
47. Justice Thabo Ndlovu - 610115 5621 089 - P O Box 410, Matatiele - *Nthoba*
48. Matata Alfred Sitampu - 530122 5416 087 - his wife - Noziphelo Jeanette Sitampu - 590715 0641 083 - and his four minor children - Nobom Precious Sitampu - 790612 0570 081 - Christopher Dumisani Sitampu - 841124 5290 086 - Josephine Nondumiso Sitampu - 8803222 0385 081 - Judith Mandlakazi Sitampu - 900207 0403 081 - P O Box 11521, Khayaalethu-South, Knysna - *Jantjie*
49. Nteang Simon Moretsele - 760809 5518 083 - Tafelkop, Boleu - *Ndhlovu*
50. Ruwaida Maharaj - 750408 0083 086 - P O Box 1680, Ferndale - *Solomon-Maharaj*
51. Vusi Phillemon Skosana - 760223 5811 086 - P O Box 2195, Bronkhorstspuit - *Thwala*
52. Senyatso Emily Maruatona - 720527 0639 089 - P O Box 67, Mulima - *Baloyi*
53. Olifant Andries Motlounq - 400114 5439 083 - 104 Eike Street, Bethlehem - *Olifant*
54. Sipho Joseph Mngomezulu - 661010 5759 088 - P O Box 375, Loskop - *Ndaba*
55. Mlungwane Phillemon Mausio - 550222 5215 086 - P O Box 674, Standerton - *Sikhakhane*
56. Jackson Zigebe - 720813 5730 085 - 32-7th Avenue, Belgravia Estate, Athlone - *Philips*
57. Samuel Mncube - 671005 5344 087 - 179 Khalipha Street, Wattville - *Zwane*
58. Maxwell Bafana Ngxongo - 650521 5726 086 - 34 St. Wendoline's, Marianhill - *Mbatha*

59. Bongani Hlatshwayo - 650811 5563 088 - P O Box 13355, Marian Hill - *Mlambo*
60. George Msilane Mkhathshwa - 660415 5418 083 - P O Box 651, Hazyview - *Sithebe*
61. John Palvine Mafisa - 630127 5363 089 - 35490 Nhlebo Street, Harare Khayelitsha - *Monareng*
62. René Wolfaardt - 750913 0006 086 - P O Box 170, Magalieskruin - *Olivier*
63. Fandukane Isaiah Mabaso - 650615 5341 084 - P O Box 115, Barberton - *Mkhabela*
64. Nhludhla Helekia Mngomezulu - 620618 5841 082 - P O Box 283, Hluhluwe - *Nkosi*
65. Selvan Naidoo - 750930 5176 086 - 150 Alpine Drive, Shallcross - *Stevens*
66. Vusumusi Ephraim Dlamini - 560424 5364 082 - his wife - Nomusa Eunice Dlamini - 570211 0330 087 - and four minor children - Nicholas Siyabonga Dlamini - 17-06-1978 - Phadeus Mlungisi Dlamini - 30-04-1981 - Ronald Sanele Dlamini - 830126 5298 087 - Nokulunga Primrose Dlamini - 14-05-1985 - P O Box 55006, St. Wendolins - *Mswazi*
67. Peter Charles Smit - 770311 5022 081 - Pointers Hurtmore Road, Godalming Surrey - *Huxley*
68. Nhlanhla Lucky Mzolweni - 690406 5484 088 - his wife - Nomfanelo Conthia Mzolweni - 680513 0666 080 - A731 Kwamakhuthu, Amanzimtoti - *Shezi*
69. Bhekisisa Johannes Myeza - 540226 5244 080 - 76 Chatwell Drive, La Lucia, Durban - *Radebe*
70. Alex Vulane Nkosi - 600312 6243 086 - P O Box 46, Ekulindeni - *Zulu*
71. Sibusiso Bekwa - 770505 5705 088 - P O Box 183, Ixopo - *Jili*
72. Edward Nkosinathi Nkomo - 701010 7209 084 - P O Box 15105, Westmead - *Zondi*
73. Busani Cyprian Hadebe - 751203 5777 082 - Hluthankunga Store, Jolivet - *Mbanjwa*
74. Ntombi Constance Mthembu - 771231.0252 088 - C259 Inanda Newton, Inanda - *Nkwanyana*
75. Vusi Joseph Nhlapo - 740110 5567 088 - 8724 Extension 5, Mhluzi - *Mnisi*

76. Moyagabo Olga Sefularo - 690719 0486 084 - 951 Mohohlo Street, Mohlakeng - *Medupe*
77. Refiloe David Phakoe - 701001 5535 083 - House 267, Palm Springs, Evaton - *Rampo*
78. Vincent Thulani Zwane - 650324 5368 086 - his wife - Mildred Khabonina Zwane - 670607 0598 087 - P O Box 80131, Osizweni - *Ngema*
79. Mboneni Goodwill Mthembu - 750829 5383 082 - P O Box 320, Kwa-Ngwanase - *Gumede*
80. Xolani Lionel Mlenzana - 780123 5330 085 - Private Bag X9052, Cape Town - *Matyobeni*
81. Esther Mmatau Naka - 740403 1043 083 - 7345 Block U, Mamelodi West, Pretoria - *Maila*
82. Bhelizitha Brian Mkwanyana - 750102 5860 081 - P O Box 1735, Empangeni - *Mvuba*
83. Nozipho Martha Khuzwayo - 770417 0255 087 - P O Box 1809, Esikhawini - *Manzi*
84. Isaiah Mfana Khoza - 640923 5713 085 - P O Box 6278, Barberton - *Sibiya*
85. Madintja Sanah Mhlango - 690326 0308 084 - P O Box 1267, Frankfort - *Mahlangu*
86. Mbulelo Potye - 760210 6164 086 - P O Box 944, Gqala Location, King William's Town - *Sebe*
87. Ndizwanga John Munyenyiwo - 691028 5418 087 - 87 Tsakani Street, Zone 6, Meadowlands - *Munenyiwa*
88. Andries Jacobus November - 740520 5819 083 - Violet Single 30, Progress Upington - *Van Der Westhuizen*
89. Moonsamy Reddy - 580323 5248 087 - his wife - Moreen Reddy - 610228 0115 088 - and his three minor children - Ridwaan Reddy - 830616 5177 083 - Rishaad Reddy - 870203 5230 088 - Nadeem Reddy - 921107 5073 084 - 6 Peony Place, Crossmoor, Chatsworth - *Ebrahim*
90. Welile William Sidina - 540214 5653 088 - his wife - Vuyelwa Maria Sidina - 660801 0781 080 - 18 Hintsa Street, Kwa-Nobuhle - *Zito*
91. Noqatsiya Noqatseya - 320411 5211 083 - J-811 Hostel, Nyanga - *Bhudu*
92. Hamlet Tunzi Nkosi - 720921 5638 081 - 45 Tshepe Street, Saulsville - *Basheng*

93. Jabulani Sidney Xhwayi - 780127 5540 080 - 4607 Zone 12, Sebokeng - Khoetsa
94. Happiness Lindelwa Masina - 770531 0328 080 - 1627 Block BB, Soshanguve - Mandla
95. Piet Bataganyana Mosimaneotsile - 460228 5489 182 - P O Box 361, Ganyesa - Kgakala
96. Mziyafani Siyolo - 460720 5327 089 - Q-405, Site B, Khayelitsha - Mahlathi
97. Sonto Meshack Mdletshe - 660614 5452 080 - P O Box 96, Ubombo - Mathenjwa
98. Jessie Paddie Smith - 290304 0031 083 - P O Box 553, Harding - Hancorn-Smith
99. Walter Mkungwane Mabena - 581128 5760 083 - 232087 Barcelona, Daveyton - Nhlapho
100. Zithulele Nocanda - 471020 5574 080 - Ny 128, No 2, Guguletu - Mdingi
101. Isaac Robert Matsobola - 641203 5577 080 - P O Box 955, Mbangwane - Mahlalela
102. Mpho Joyce Tsehlo - 760223 0481 083 - 455 Chere Street, Vosloorus - Silikane
103. Bhekinhlanhla Musawenkosi Mthabela - 720104 5888 085 - P O Box 15702, Osizweni - Majola
104. Ngaletjane Anna Matlowa - 540303 1049 084 - P O Box 28, Elim Hospital - Toni
105. Notikazi Eles Roro - 600416 1082 082 - Twine Panel Beater Strydom Park - Mkangeli
106. Henry Bhekumuzi Kubheka - 570307 5653 083 - his wife - Buzisono Kubheka - 601108 0269 088 - and his four minor children - Gabisile Lucia Kubheka - 830124 0303 085 - Phindile Yvone Kubheka - 861104 0310 084 - Zanele Priscilla Kubheka - 881025 0393 083 - Zandile Ntombizodwa Kubheka - 910811 0114 081 - P O Box 431, Bothas Hill - Moloi
107. Thulebona Innocent Ndlovu - 680901 5486 085 - his wife - Xolisile Hilda Ndlovu - 720924 0749 085 - and his three minor children - Londiwe Pretty-Girl Ndlovu - 910927 0783 087 - Noxolo Prudence Ndlovu - 930111 0554 089 - Lungelo Romeo Ndlovu - 960319 5423 084 - Q729 Umlazi Township, Umlazi - Chonco
108. Jabulani Abednego Khumalo - 630331 5687 089 - P O Box 49, Hillary, Durban - Mjolomba

109. Matlakatloko Frans Sibiya - 730316 5758 088 - 6830 Section "G", Mamelodi East, Pretoria - *Masombuka*
110. Themba Ernest Mhlanga - 760706 5749 082 - P O Box 110, Sidlamafa - *Luhlanga*
111. Mfanuzile Smiling Nkosi - 780216 5312 085 - P O Box 434, Malelane - *Mabuza*
112. Dawid Manie Pietersen - 770806 5610 082 - his wife - Shareen Pietersen - 690720 0504 082 - and his minor child - Doverhan Pietersen - 04-01-1999 - P O Box 12, Klipfontein, Hexriver - *Sylvester*
113. Nkosinathi Emmanuel Ncube - 620919 5544 086 - P O Box 804, New Germany - *Nzimande*
114. Sibusiso Simon Khoza - 660424 5427 086 - P O Box 1577, Esikhewini - *Mlambo*
115. Musa Samuel Mayisela - 780116 5407 085 - P O Box 144, Iswepe - *Dludlu*
116. Luzuko Mgwaki - 761221 5315 081 - 99 Gunguluza Street, New Brighton - *Mandisi*
117. Thembalihle Emmanuel Luthuli - 650605 5661 086 - Mfanefile Reserve, Melmoth - *Makhanya*
118. Mbuyiselo Hlomendlini - 400520 5507 085 - Lujizweni Ngqeleni - *Tshezi*
119. Elmon Noah Mkhwanazi - 630828 5506 086 - P O Box 1856, Witbank - *Mongwe*
120. Alon Jonathan Crook - 751027 5161 082 - 1212 South Michigan Avenue No 1306, Chicago Illinois - *Yonatan*
121. Olie Wellington Khuboni - 641202 5864 084 - 321 Sihlahla Road, Lamontville - *Mbhele*
122. Busani Genie Thubane - 630819 5371 084 - his wife - Thabitha Ntombincane Thubane - 670413 0443 089 - and his three minor children - Busisiwe Lorraine Thubane - 22-05-1987 - Fikile Beauty Thubane - 05-07-1993 - Ndumiso Moses Thubane - 05-09-1995 - P O Box 628, Siyabuswa - *Thugwana*
123. Jatheen Vinodh Ghandhi - 740724 5268 081 - P O Box 623, Luxmi - *Essa*
124. Modisaemang Jansen Tibe - 540107 5396 080 - P O Box 5280, Magogong - *Sekgetho*
125. Mamatome Lucas Maeyane - 550405 5675 082 - Private Bag X1209, Sekhukhune - *Seroka*

126. Kesebelwang Monica Menoe - 620203 1033 083 - P O Box 52, Bleskop - *Ranokodi*
127. William Bonginkosi Kubheka - 640111 5538 088 - 470 Nofozo Village, Dube - *Radebe*
128. Tembikile Moyeni - 380530 5236 084 - Ny 145, No 4, Guguletu - *Manyashe*
129. Ntakenkulu Mdlandla - 551108 5423 086 - P O Box 40, Izotsha - *Gcaba*
130. Johannes Cornelius Marthinus Jorissen - 751224 5162 083 - P O Box 1502, Krugersdorp - *Morland*
131. Egbert Carl Mdluli - 770802 5373 086 - P O Box 520, Winkelspruit - *Zulu*
132. Godfrey Maisha Ntuli - 630828 5489 085 - 2336 Section H, Mamelodi West, Pretoria - *Mahlangu*
133. Lindiwe Ruth Dlamini - 730829 0621 085 - P O Box 46812, Kwa-Mashu - *Kubeka*
134. Sonwabo Elliot Nzuzo - 641224 5363 081 - 153 Dada Street, Nu 8, Motherwell - *Gqunta*
135. Agostinho Miguel Mbabamba - 530707 5148 183 - Room T26, Cooke 3 Hostel, Randfontein - *Mbambamba*
136. Marisa Alexandra Nunes Pinto - 740819 0836 187 - 65B Lawn Street, Rosettenville, Johannesburg - *Nunes*
137. Liné Du Preez - 580201 0116 089 - 109 Victoria Road, Camps Bay - *Ryan-Du Preez*
138. Christina Zukiswa Gqosha - 721204 0542 080 - and her minor child - Shamase Sisonke Gqosha - 960803 5220 087 - E199 Phakamani Road, Khayelitsha - *Mengcane*
139. Nditsheni Edward Mudogwa - 770105 0197 008 - P O Box 125, Sibasa - *Nemutangwi*
140. Michael John Bales Smith - 1977-01-05 - his wife - Sharon Ann Smith - 680505 0053 087 - and his minor child - Murray Michael Smith - 961229 5160 082 - P O Box 103, Pluhluwe - *Bales-Smith*
141. Patmaloshani Chetty - 760102 0161 087 - and her two minor children - Shanaaz Chetty - 920101 0234 081 - Sayeda Chetty - 930502 0255 086 - 13 Range Park Close, Shastri Park, Phoenix - *Mohamed*
142. Basil Bryan Fok - 661002 5210 089 - and his wife - Christine Fok - 691224 0016 089 - P O Box 10127, Rivonia - *Ford*
143. Thelma Jessie Ramsamy - 550225 0052 081 - P O Box 411, Pavilion - *Zacharias*

No. 671

28 May 1999

**ASSUMPTION OF FORENAMES IN TERMS OF SECTION 24 OF THE BIRTHS AND DEATHS
REGISTRATION ACT, 1992 (ACT No. 51 OF 1992)**

The Director-General has in respect of the following person approved the alteration of their forenames to the forenames printed in italics:

1. Elijah Papa Molete - 570331 5143 085 - P O Box 18, Dobsonville - *Elijah Tlotlego*
2. Lidwell Makitana Witbooi - 571225 5764 081 - 5171 Chief Maqoma, Samora Machell - *Leadwell Xolile*
3. Craig Errol Craig - 771026 5268 083 - 12 Ridge Crest, Berriedale Road, Serea, Durban - *Xavier*
4. Francois Ego - 770828 5096 005 - 4 Railway House, Sterkstroom - *Brandon*
5. Mokotedi Alex Mahlwele - 760107 5690 089 - P O Box 866, Rosslyn - *Mushukudu*
6. Samuel Zwane - 671005 5344 087 - 179 Khalipha Street, Wattville - *Samuel Dumisane*
7. John Palvine Monareng - 630127 5363 089 - 35490 Nhlebo Street, Harare, Khayelitsha - *Palvin*
8. Alon Jonathan Yonatan - 751027 5161 082 - 1212 South Michigan Avenue No1306, Chicago Illinois - *Alon Zvi*
9. Jatheen Vinodh Essa - 740724 5268 081 - P O Box 623, Luxmi - *Faizal*
10. Marisa Alexandra Nunes Nunes - 740819 0836 187 - 65B Lawn Street, Rosettenville, Johannesburg - *Marisa*
11. Michael John Bales Smith - 460303 5144 085 - P O Box 103, Hluhlwe - *Michael John*
12. Patmaloshani Mohamed - 760102 0161 087 - 13 Range Park Close, Shastri Park, Phoenix - *Sameera*
13. Andries Jacobus Van Der Westhuizen - 740520 5819 083 - Violet Single 30, Progress Upington - *Andrew Jacobus*
14. Moonsamy Ebrahim - 580323 5248 087 - 6 Peony PL Crossmore, Chatsworth, Durban - *Nizam*
15. Johannes Cornelius Marthinus Morland - 751224 5162 083 - P O Box 1502, Krugersdorp - *Jonathan Charles*

**DEPARTMENT OF JUSTICE
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE**

No. 663**28 May 1999**

SMALL CLAIMS COURTS ACT, 1984 (ACT No. 61 OF 1984)

AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE No. 548 OF 31 MARCH 1989, AS AMENDED

I, Abdulah Mohamed Omar, Minister of Justice, hereby under section 2 (1) (e) of the Small Claims Courts Act, 1984 (Act No. 61 of 1984), amend Government Notice No. 548 of 31 March 1989, as amended by Government Notice No. 1743 of 26 June 1992, by the substitution in paragraph (a) for the expression "districts of Volksrust and Wakkerstroom" of the expression "Districts of Volksrust, Wakkerstroom and Amersfoort".

A. M. OMAR**Minister of Justice****No. 663****28 Mei 1999**

WET OP HOWE VIR KLEIN EISE, 1984 (WET No. 61 VAN 1984)

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING No. 548 VAN 31 MAART 1989, SOOS GEWYSIG

Ek, Abdulah Mohamed Omar, Minister van Justisie, wysig hierby kragtens artikel 2 (1) (e) van die Wet op Howe vir Klein Eise, 1984 (Wet No. 61 van 1984), Goewermenskennisgewing No. 548 van 31 Maart 1989, soos gewysig by Goewermenskennisgewing No. 1743 van 26 Junie 1992, deur in paragraaf (a) die uitdrukking "distrikte Volksrust en Wakkerstroom" deur die uitdrukking "distrikte Volksrust, Wakkerstroom en Amersfoort" te vervang.

A. M. OMAR**Minister van Justisie**

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE**

No. 655**28 May 1999****APPLICATION IN TERMS OF THE LAND REFORM (LABOUR TENANTS) ACT (ACT No. 61 of 1996)**

It is hereby given for general information that in terms of section 17 (1) of the Land Reform (Labour Tenants) Act, 1996 (Act No. 3 of 1996), the application for the acquisition of land mentioned in the Schedule has been lodged with the Director-General.

SCHEDULE**Applicants:**

Name	Identity Numbers	Age
Nkinkita Elliot Zulu	340605 5144 08 9	65 years
Twana Letta Mavuso	320204 0171 08 3	67 years
Johannes Shabalala	580628 5598 08 7	41 years

Property description of the affected land: Remaining portion of farm Maviriestad 321, IT and Portion 7 of Rotterdam 323, LT.

Servitude: Not mentioned.

District: Ermelo.

Province: Mpumalanga.

No. 664**28 May 1999**

PROVISIONS OF LAND AND ASSISTANCE ACT, 1993

DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE DISTRICT OF VANDERBIJLPARK, GAUTENG PROVINCE

Under sections 2 (1) (c) and 2 (3) of the Provision of Land and Assistance Act, 1993 (Act No. 126 of 1993), I, Derek André Hanekom, Minister of Land Affairs, hereby designate—

Portion 11 (a portion of Portion 4) of the farm Rietkuil 554 IQ,

situated in the District of Vanderbijlpark, Gauteng Province, for the purposes of settlement and hereby impose the following conditions for the use of the designated land:

- (i) A communal property association, to be called the Rietkuil Agri-Village Communal Property Association (hereinafter referred to as the Association) and to be registered in terms of the provisions of the Communal Property Associations Act, 1996 (Act No. 28 of 1996), must hold the land for the benefit of 250 identified families.
- (ii) Settlement should take place in an orderly manner and in accordance with the conditions and parameters established by the Association, the Vaal River Transitional Council and the Western Gauteng Services Council.
- (iii) The Association must ensure that the provisions of the Water Act, 1956 (Act No. 54 of 1956), and the Conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), are complied with and that the carrying capacity of large and small stock units is not exceeded.

D. A. HANEKOM

Minister of Land Affairs

No. 664

28 Mei 1999

WET OP DIE BESKIKBAARSTELLING VAN GROND EN BYSTAND, 1993

AANWYSING VAN SEKERE GROND GELEË IN DIE DISTRIK VANDERBIJLPARK, GAUTENG PROVINSIE

Kragtens artikels 2 (1) (c) en 2 (3) van die Wet op die Beskikbaarstelling van Grond en Bystand, 1993 (Wet No. 126 van 1993), wys ek, Derek André Hanekom, Minister van Grondsake, hierby—

Gedeelte 11 ('n gedeelte van Gedeelte 4) van die plaas Rietkuil 554 IQ,

geleë in die distrik Vanderbijlpark, Gauteng Provinsie, vir doeleindes van vestiging aan en lê hierby die volgende voorwaardes vir die gebruik van die aangewese grond op:

- (i) 'n Vereniging vir gemeenskaplike eiendom wat die Rietkuil Agri-Village Communal Property Association (hierna die Vereniging genoem), sal heet en kragtens die bepalings van die Wet op Verenigings vir Gemeenskaplike Eiendom, 1996 (Wet No. 28 van 1996), geregistreer moet word, moet die grond tot voordeel van 250 geïdentifiseerde families hou.
- (ii) Vestiging moet op 'n ordelike wyse en in ooreenstemming met die bepalings en parameters wat deur die Vereniging, die Vaalrivier Oorgangsraad en die Westelike Gauteng Diensteraad gestel word, plaasvind.
- (iii) Die Vereniging moet verseker dat aan die bepalings van die Waterwet, 1956 (Wet No. 54 van 1956), en die Wet op die Bewaring van Landbouhulpbronne, 1983 (Wat No. 43 van 1983), voldoen word en dat die drakrag ten opsigte van groot- en kleinvee eenhede nie oorskry word nie.

D. A. HANEKOM

Minister van Grondsake

**DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE**

No. 667

28 May 1999

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST

Under section 9(1)(f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of all work, necessary for the production of gold at the mine known as Harmony Gold Mining Co Ltd (Free State Operations), situated in the Magisterial Districts of Welkom, Hennenman and Virginia in the Free State Province, is necessary in the national interest for a period of two years from 30 May 1999.

P. M. MADUNA

Minister of Minerals and Energy

No. 668

28 May 1999

MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)

DECLARATION OF WORK IN THE NATIONAL INTEREST

Under section 9 (1) (f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, Penuell Mpapa Maduna, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that, in my opinion, the performance on Sundays of certain work, details of which appear in the Schedule hereto, at the mine known as Lebowa Platinum Mines Ltd, Middelpunt Section, in the Magisterial District of Sekhukhune, in the Northern Province, is necessary in the national interest for a period of 12 months ending 30 April 2000.

P. M. MADUNA

Minister of Minerals and Energy

SCHEDULE

Description of work

1. The marking, drilling and blasting of capital development for opening up of ore reserves and to conduct associated construction work.
2. To load, haul and dump waste rock.
3. To load and transport ore to the surface silos and the plant.
4. To install and maintain ventilation and support systems.

Description of mine

The mine known as Lebowa Platinum Mine on the farm Middelpunt 420 KS, situated in the Magisterial District of Sekhukhune, Northern Province and at present being worked by Anglo American Platinum Corporation, 28 Harrison Street, Johannesburg.

No. 668

28 Mei 1999

WET OP MYNE EN BEDRYWE, 1956 (WET No. 27 VAN 1956)

VERKLARING VAN WERK IN NASIONALE BELANG

Ek, Penuell Mpapa Maduna, Minister van Minerale en Energie, verklaar hierby kragtens artikel 9 (1) (f) van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956), dat die verrigting op Sondae van sekere werk, waarvan besonderhede in die Bylae hiervan verskyn by die myn bekend as Lebowa Platinum Myn, Middelpunt Afdeling, in die Landdrosdistrik, Sekhukhune, in die Noordelike Provinsie, na my oordeel vir 'n tydperk van 12 maande, tot 30 April 2000 in nasionale belang noodsaaklik is.

P. M. MADUNA

Minister van Minerale en Energie

BYLAE

Omskrywing van werk

1. Die afmerk, boor en skiet van kapitale ontsluitingsfronte vir die beskikbaarmaking van ertsreserwes en om aanverwante konstruksiewerk te verrig.
2. Om afval rots te laai, vervoer en te stort.
3. Om erts te laai en te vervoer na silos en na die herwinningsaanleg.
4. Om die vereiste ventilasie en bestutting te installeer en te onderhou.

Omskrywing van myn

Die myn bekend as Lebowa Platinum Myn op die plaas Middelpunt 420 KS, geleë in die Landdrosdistrik, Sekhukhune, Noordelike Provinsie, wat tans deur Anglo American Platinum, ontgin word.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

No. 661

28 May 1999

DETERMINING OF INTEREST RATE IN TERMS OF SECTION 59 (3) (a) OF THE NATIONAL WATER ACT, 1998

I, Kader Asmal, in my capacity as Minister of Water Affairs and Forestry, in terms of section 59 (3) (a) of the National Water Act, 1998, hereby determine that an interest rate of 23,00% per annum shall, with effect from the date of publication hereof, be applicable to all rates and charges relating to the supply or distribution of water assessed under the provisions of the National Water Act, 1998, by me, a subterranean water control board or an irrigation board, which have not been paid on the date determined for the payment thereof.

K. ASMAL

Minister of Water Affairs and Forestry

UMNYANGO WEZAMANZI NAMAHLATHI**No. 661****28 May 1999****ISINQUMO NGEZINGA LENANI LENTELA NGOKWESIGABA 59 (3) (a) SOMTHETHO WAMANZI JIKELE, KA 1998**

Mina, Kader Asmal, ngokwesikhundla sami njengo Ngqongqoshe weZamanzi naMahlathi, ngokwesigaba 59 (3) (a) soMthetho weZamanzi jikelele, ka 1998, ngiyanquma ukuthi izinga lenani lentela elingu 23,00% ngonyaka yilona elizosebenza, kusukela osukwini okuyoshicilelwa ngalo loMtheho, kuyona yonke intela nasemalini ekhokhwayo mayelana nokufakelwa noma ukwabiwa kwamanzi akalwe yimina, noma yibhodi ephethe amanzi angaphansi kwengabadi kumbe ibhodi yokunisela, ngaphansi koMthetho waManzi jikelele, ka 1998, okuyimali engakhokhiwe ngosuku olumisiwe ukuthi mayihokhwe ngalo.

K. ASMAL**Ungqongqoshe Wezamanzi Namahlathi**

GENERAL NOTICES • ALGEMENE KENNISGEWINGS

NOTICE 1095 OF 1999

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Bonds must be lodged with the Office of this Department at 30 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, not later than 30 May 1999 to qualify for the interest payment on 30 June 1999:

- Internal Registered Stock, GZ04 13% 2003 (GZ04).
- Internal Registered Stock, GZ06 16,35% 2003 (GZ06).
- Internal Registered Stock, VN05 16,15% 2006 (VN05).
- Internal Registered Stock, CK23 19,25% 2006 (CK23).
- Internal Registered Stock, CK25 19,25% 2006 (CK25).
- Internal Registered Stock, TR24 19,25% 2006 (TR24).
- Internal Registered Stock, NM01 9,75% 1999 (NM01).
- Internal Registered Stock, NM03 9,60% 2000 (NM03).
- Internal Registered Stock, NM06 10,20% 2000 (NM06).
- Internal Registered Stock, NM08 13,30% 2001 (NM08).
- Internal Registered Stock, NM09 13,60% 2002 (NM09).
- Internal Registered Stock, NM10 13,50% 1999 (NM10).
- Internal Registered Stock, NM11 14,65% 2003 (NM11).
- Internal Registered Stock, NM27 17,50% 2004 (NM27).

KENNISGEWING 1095 VAN 1999

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte nie later as 30 Mei 1999 by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir rentebetaling op 30 Junie 1999 te kwalifiseer:

- Binnelandse Geregistreerde Effekte, GZ04 13% 2003 (GZ04).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, GZ06 16,35% 2003 (GZ06).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, VN05 16,15% 2006 (VN05).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, CK23 19,25% 2006 (CK23).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, CK25 19,25% 2006 (CK25).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, TR24 19,25% 2006 (TR24).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM01 9,75% 1999 (NM01).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM03 9,60% 2000 (NM03).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM06 10,20% 2000 (NM06).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM08 13,30% 2001 (NM08).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM09 13,60% 2002 (NM09).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM10 13,50% 1999 (NM10).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM11 14,65% 2003 (NM11).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, NM27 17,50% 2004 (NM27).

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1096 OF 1999

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Bonds must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, not later than 21 May 1999 to qualify for the interest payment on 21 June 1999:

Internal Registered Stock, 12,50% 2006 (R184).

Internal Registered Stock, 10,50% 2025/26/27 (R186).

Internal Registered Stock, Variable Rate 2000 (R192).

KENNISGEWING 1096 VAN 1999

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte nie later nie as 21 Mei 1999 by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir rentebetaling op 21 Junie 1999 te kwalifiseer:

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 12,50% 2006 (R184).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 10,50% 2025/26/27 (R186).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, Variable Rate 2000 (R192).

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1097 OF 1999

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Bonds must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, not later than 1 June 1999 to qualify for the interest payment on 1 July 1999:

Internal Registered Stock, 4,5% Cape Stock (R001).

Internal Registered Stock, 9,25% 2004 (R093).

Internal Registered Stock, 9,375% 2004 (R097).

KENNISGEWING 1097 VAN 1999

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte nie later nie as 1 Junie 1999 by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir rentebetaling op 1 Julie 1999 te kwalifiseer:

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 4,5% Cape Stock (R001).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,25% 2004 (R093).

Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,375% 2004 (R097).

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1098 OF 1999

The Department of Finance hereby announces that transfer documents for registration in respect of the undermentioned Republic of South Africa Internal Registered Bonds must be lodged with the Office of this Department at 301 Abattoir House, 50 Hamilton Street, Arcadia, Pretoria, not later than 15 June 1999 to qualify for the interest payment on 15 July 1999:

Internal Registered Stock, 9,8% 2001 (R101).

Internal Registered Stock, 13% 2005 (R124).

Internal Registered Stock, 12,50% 2002 (R162).

Internal Registered Stock, 8,75% 2001 (R174).

Internal Registered Stock, 9,75% 2008 (R178).

Internal Registered Stock, VN02 11% 1999 (VN02).

KENNISGEWING 1098 VAN 1999

Die Departement van Finansies maak hiermee bekend dat oordragdokumente vir registrasie ten opsigte van die ondergemelde Republiek van Suid-Afrika Binnelandse Geregistreerde Effekte nie later as 15 Junie 1999 by die Departement se kantoor te Abattoirhuis 301, Hamiltonstraat 50, Arcadia, Pretoria, ingelewer moet word ten einde vir rentebetaling op 15 Julie 1999 te kwalifiseer:

- Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,8% 2001 (101).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, 13% 2005 (R124).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, 12,50% 2002 (R162).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8,75% 2001 (R174).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, 9,75% 2008 (R178).
- Binnelandse Geregistreerde Effekte, VN02 11% 1999 (VN02).

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1099 OF 1999**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION ON LAND RIGHTS ACT, 1994
(ACT NO. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms, of section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994) that the indicated claims have been lodged on the following property situated in New Pietersburg LS, Magisterial District Pietersburg, Northern Province.

PARTICULARS OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION:

CLAIMANTS	DESCRIPTION OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION	EXTENT	TITLE DEED AT TIME OF DISPOSSESSION	OWNER/S OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION
Mashita, M.L Id No 390506 0200 083	PTN 1 of Lot 5 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/192 (26429)	0,2465 ha	T39510/1973	Estate of late Mashita, A (correction)
Monini, M.A Id No 650125 0375 087	R/E of Lot 23 KRP Preliminary	0,2552 ha	T35684/1974	Moningi, S
Teffo, T.P	R/E of Lot 24 KRP Preliminary	0,2552 ha	T14017/1972	Teffo, P
Mogodi, R.L. Id No 291004 5185 087	R/E of Lot 25 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/155 (25809)	0,2552 ha	T2116/1974	Estate of late Mogadi, M.H (correction)
Maboka, MF Id No 400615 0653 080	R/E of Lot 42 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/91 (14193)	0,0851 ha	T26595/1973	Estate of late Maboka, J (correction)
Molanyama, L.L Id No 540326 5512 088 Moja Pelo, M.N Id No 561123 0895 087	PTN 5 of Lot 55 KRP Preliminary	0,0545 ha	T11110/1973	Molanyame, R.J.
Molanyama, M.M Id No 420809 0434 080	PTN 16 of Lot 55 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/41 (12015)	0,0545 ha	T15128/1975	Joint Estate of late Molonyana, J. And surviving spouse (correction)
Seabela, MA Id No 300627 0240 082 Seabela, MM Id No 160705 0085 084	PTN 3of Lot 59 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/18 (7572)	0,0638 ha	T23232/1972	Estate of late Seabela, E.N. (correction)
Thema, M.A Id No 240919 5139 085	PTN 15 of Lot 61 PTN 16 of Lot 61 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/187 (26424)	0,0545 ha 0,0545 ha	T29759/1974 T29760/1974	Estate of late Thema, H
Duba, T.J.M	PTN 7 of Lot 63 KRP Preliminary	0,3078 ha	T2879/1973	Nyoepe, A.M

CLAIMANTS	DESCRIPTION OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION	EXTENT	TITLE DEED AT TIME OF DISPOSSESSION	OWNER/S OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION
Thosago, Manaka Camuel.	R/E of Lot 70 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/142 (25792)	0,1461 ha	T3084/1974	Estate of late Thosago, S (correction)
Mampa, M.S Id No 140720 5134 089	PTN 2 of Lot 74 KRP Preliminary	0,1200 ha	T39110/1973	Mampa, M.S
Molepo, D.L. Id No 300407 5252 089	PTN 1 of Lot 78 PTN 2 of Lot 78 R/E of Lot 158 PTN 2 of Lot 230 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/194 (26431)	0,0638 ha 0,0638 ha 0,0638 ha 0,4476 ha	T2540/1972 T2540/1972 T2540/1972 T17231/1973 (correction)	Molepo, LL
Hopane, MJ Id No 741203 0558 084	PTN 1 of Lot 79 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/160 (26114)	0,0638 ha	T18709/1973	Estate of late Hopane, F (correction)
Ntabane, F.K	PTN 22 of Lot 81 KRP Preliminary	0,0545 ha	T4044/1974	Ntabani, P
Chueu, MJ Id No 320630 5139 081	Lot 95 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/148 (25801)	0,2552 ha	T37737/1973	Estate of late Chueu, E (correction)
Mothiba, M.J. Id No 491018 0659 084	PTN 1 of Lot 99 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/150 (25804)	0,1244 ha	T9030/1975	Estate of late Maleka, MA (correction)
Makgaba, D.M	Lot 100 0,083 share KRP6/2/3/G/8/1217/8773/32 (11798)	0,7656 ha	T1576/1978	Thobejane, M
Kalembo, MD Id No 300905 0286 085	R/E of Lot 103 KRP Preliminary	0,1276 ha	T7225/1975	Estate of late Sephlapelo, C (correction)
Malotane, G.M Id No 420317 5408 083	PTN 4 of Lot 104 KRP Preliminary	0,0638 ha	T44129/1973	Tloa, M
Monama, M.D Id No 440205 5282 084	PTN 3 of Lot 106 KRP Preliminary	0,0545 ha	T2542/1972	Monama, S
Reineke, R Id No 371218 0013 085	PTN 5 of Lot 106 KRP Preliminary	0,0545 ha	T10169/1973	Estate of late Moluteke, R
Kgatle, M.J Id No 430806 5288 089	Lot 110 0,25 share R/E of Lot 181 KRP Preliminary	0,2552 ha 0,2552 ha	T440/1978 T28671/1971	Kgatle, J.

CLAIMANTS	DESCRIPTION OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION	EXTENT	TITLE DEED AT TIME OF DISPOSSESSION	OWNER/S OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION
Maruma, MM Id No 361010 0655 086	Lot 110 0,25 share KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/11 (7515) (correction)	0,25552 ha	T26839/1978	Muruma, JA
Raphael, M Id No 361030 0026 013 (correction)	Lot 110 0,25 share KRP6/2/3/G/8/1217/8773/165 (26256)	0,25552 ha	T6970/1980	Southern, M
Ramauka, Susan	PTN 4 of Lot 117 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/68 (12160)	0,0638 ha	T10167/1973	Joint Estate of late Ramauka, J And surviving spouse (correction)
Sono, A.W	PTN 1 of Lot 130 KRP Preliminary	0,0638 ha	T9969/1978	Sono, H
Mokgaetsi Theresia Eka Id No 320703 0191 082	PTN 3 of Lot 138 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/113 (19902)	0,0545 ha	T44013/1974	Estate of P. Eka and late spouse (correction)
Moselane, M.E Id No 221212 0140 081	PTN 1 of Lot 154 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/193 (26430)	0,0545 ha	T2726/1973	Estate of late Moselane, I (correction)
Eland, N.D Id No 170128 0101 082	PTN 1 of Lot 155 KRP Preliminary	0,0545 ha	T38037/1973	Madikoto, L
Presbyterian Church of S.A Seshego Congregation	Lot 157 KRP Preliminary	0,2552 ha	T18297/1973	Transvaal Presbyterian Church of S.A.
Bopape, D.M Id No 551215 5749 087	PTN 9 of Lot 159 KRP Preliminary	0,0638 ha	T11472/1973	Modigoe, S
Rakgole, R Raggole, P Id No 400929 5359 084	PTN 4 of Lot 166 KRP Preliminary	0,0545 ha	T18136/1974	Ragole, R
Setwaba, M.J Id No 151105 5066 083	PTN 4 of Lot 170 R/E of PTN 1 of Lot 337 KRP Preliminary	0,0545 ha 0,9489 ha	T28156/1971 T19975/1972	Setwaba, J
Mamabolo, M.J. Id No 310915 5202 08	Lot 173 PTN 7 of Lot 187 Lot 211 0,333 share KRP Preliminary	0,2552 ha 0,2548 ha 0,2552 ha	T37321/1977 T12477/1974 T23956/1977	Mamabolo, G

CLAIMANTS	DESCRIPTION OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION	EXTENT	TITLE DEED AT TIME OF DISPOSSESSION	OWNER/S OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION
Maboya, S.P Id No 530219 5754 085	Lot 178 0.333 share KRP Preliminary	0,2552 ha	T23607/1975	Joint Estate of late Maboya, P and surviving spouse (correction)
Semono, P.E	PTN 3 of Lot 187 KRP Preliminary	0,2548 ha	T35942/1973	Legodi, P.D
Thobetjane, Anna, Mokgadi	PTN 5("E") of Lot 187 KRP Preliminary	0,2548 ha	T357/1974	Estate of late Thobeyane., Z (correction)
Teffo M.S Id No 520321 5263 083	Lot 197 0,50 share KRP6/2/3/G/8/1217/8773/63 (5256)	0,2322 ha	T11017/1975	Teffo, J.
Ramahuta, K.G Id No 320712 0170 087	PTN 2 of Lot 198 PTN 2 of Lot 295 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/166 (26257)	0,0545 ha 0,0580 ha	T30937/1972 T10902/1972	Ramahuta, R.
Mahlangu, C Id No 580613 5908 080	PTN 2 of Lot 207 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/13 (7527)	0,0658 ha	T2987/1972	Modiba, N
Kalembo, JS Id No 291116 5168 085	PTN 2 ("B") of Lot 208 KRP Preliminary	0,0638 ha	T37736/1973	Estate of late Kalembo, M (correction)
Mathe, WR Id No 230716 5102 085	PTN 7("G") of Lot 232 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/12 (7519)	0,2552 ha	T22808/1974	Estate of late Mathe, KM (correction)
Mapheto, M.J Id No 470514 0369 083	PTN 1 of Lot 233 KRP Preliminary	0,1276 ha	T10272/1973	Mapheto, G
Montana, M.C Id No 200114 0095 080	PTN 1("A") of Lot 241 PTN 2 ("B") of Lot 241 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/184 (2641)	0,0385 ha 0,0545 ha	T37328/1972 T37328/1972	Estate of late Montana, J (correction)
Malotane, L.D Id No 190207 0171 083 Lebelo, L.M. Id No 600818 0524 081	Lot 249 0,25 share KRP6/2/3/G/8/1217/8773/162 (2616)	0,2552 ha	T16337/1979	Molebane, D
Seabela, A.M. Id No 221102 0103 082	PTN 2 of Lot 251 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/227 (5447)	0,2552 ha	T24352/1973	Seabela, A.M

CLAIMANTS	DESCRIPTION OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION	EXTENT	TITLE DEED AT TIME OF DISPOSSESSION	OWNER/S OF PROPERTY AT TIME OF DISPOSSESSION
Lesibe, MJ Id No 530914 5371 084 And others	R./E of Lot 254 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/109 (19882)	0,1276 ha	T3805/1974	Estate of late Lesibe, MJ (correction)
Mogagale, C Id No 210214 5125 086	PTN 3 of Lot 256 KRP Preliminary	0,0580 ha	T37710/1975	Sekgwela, C
Eka, M.T Id No 320703 0191 082	R/E of PTN 1 of Lot 272 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/53 (12096)	0,1276 ha	T6342/1974	Estate of late Eka, PR (correction)
Tsehlo, TJ Id No 550819 5714 081	R/E of Lot 274 PTN 7 of Lot 274 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/58 (12136)	0,2553 ha 0,2553 ha	T38648/1974	Estate of late Maake, M (correction)
Lekota, JM Id No 261208 0178 080	PTN 2 ("B") of Lot 274 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/44 (12027)	0,2552 ha	T19009/1974	Estate of late Phoshoko, AT (correction)
Segooa, M.D Id No 160625 5087 085	PTN 2 of Lot 282 KRP Preliminary	0,0545 ha	T41666/1971	Segooa, D
Madiba, AL Id. No 250525 5272 86	Lot 287 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/120 (19921)	0,2552 ha	T38884/1973	Estate of late Madiba, LJ (correction)
Mphahlele, M.F Id. No 330705 0222 088	PTN 2 of Lot 322 Lot 341 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/130 (19936)	0,2552 ha 0,2552 ha	T33088/1971 T11655/1973	Mash-Maepe, BR
Ramoba, MR Id No 221210 1880 84	Lot 330 KRP6/2/3/G/8/1217/8773/34 (11970)	0,2552 ha	T28436/1973	Estate of late Ramoba, BP (correction)
Kgobe, KR Id No 330301 0265 085	PTN 3 of Lot 338 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/55 (12100)	0,1356 ha	T39418/1972	Estate of late Mothiba, F (correction)
Matlwa, M.M	R/E of PTN 2 ("B") of Lot 340 KRP Preliminary	0,1701ha	T13602/1973	Matlwa, S Estate of late Matlwa, KS (correction)
Nakedi, MM Id No 361104 0230 089	PTN 12 of Lot 340 KRP 6/2/3/G/8/1217/8773/181 (2641)	0,1907 ha	T6103/1973	Estate of late Mahibila, L (correction)
Malatji, M.M	PTN 5 of Lot 342 KRP Preliminary	0,1276 ha	T21752/1973	Malatji, W.

CURRENT PARTICULARS OF PROPERTIES:

The descriptions of the properties are unchanged and all the abovementioned properties are owned by the Transitional Local Council of Pietersburg/Polokwane under Title Deeds T16898/1991 to T1609/1991.

The Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province will investigate the claims in terms of the provisions of the Act. Any party who has an interest in the land is hereby invited to submit within thirty days from the date of the publication of this notice any comments/further information, under reference of the applicable KRP number pertaining to the property concerned, to the Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province, Private Bag X 02, Arcadia, 0007.

Telephone (012) 312-9561, Fax (012) 321-9694.

Submissions may also be delivered to Room 517, South Block, Department of Land Affairs, 184 Jacob Mare Street, Pretoria.

D. GILFILLAN

Regional Land Claims Commissioner: Mpumalanga and Northern Province

NOTICE 1101 OF 1999**DEPARTMENT OF ENVIRONMENTAL AFFAIRS AND TOURISM****NOMINATIONS FOR APPOINTMENT OF SUITABLE PERSONS AS BOARD MEMBERS OF
THE NATIONAL BOTANICAL INSTITUTE**

The term of office of Board members of the National Botanical Institute lapses on 31 July 1999.

In terms of section 59 of the Forest Act, 1984 (Act No. 122 of 1984), interested parties are invited to nominate suitable persons for consideration for appointment as Board members of the National Botanical Institute.

A curriculum vitae should accompany each nomination and nominations must be forwarded to Mrs Freda de Coning, Deputy Director: Office of the Director-General, Department of Environmental Affairs and Tourism, Private Bag X447, Pretoria, 0001.

The closing date for nominations is **23 June 1999**.

GENERAL INFORMATION

The mission of the National Botanical Institute is to provide facilities, knowledge and expertise necessary to ensure the conservation, sustained use, appreciation and enjoyment of South Africa's exceptionally rich flora; and

in order to achieve this mission, the composition of the Board of the Institute should—

- be representative of the South African society;
- include an appropriate balance of horticultural, research, financial, educational, managerial and scientific expertise; and
- provide leadership and support for generating funds for the Institute.

KENNISGEWING 1101 VAN 1999**DEPARTEMENT VAN OMGEWINGSKE EN TOERISME****NOMINASIES VIR AANSTELLING VAN GESKIKTE PERSONE AS RAADSLEDE VAN
DIE NASIONALE BOTANIESE INSTITUUT**

Die ampstermyn van die Raadslede van die Nasionale Botaniese Instituut verstryk op 31 Julie 1999.

Kragtens artikel 59 van die Boswet, 1984 (Wet. No. 122 van 1984), word belanghebbende partye uitgenooi om geskikte persone vir oorweging vir aanstelling as Raadslede van die Nasionale Botaniese Instituut te nomineer.

'n Curriculum vitae moet elke nominasie vergesel en nominasies moet aan mev Freda de Coning, Adjunkdirekteur: Kantoor van die Direkteur-generaal, Departement van Omgewingsake en Toerisme, Privaatsak X447, Pretoria, 0001, gestuur word.

Die sluitingsdatum vir nominasies is **23 Junie 1999**.

ALGEMENE INLIGTING

Die missie van die Nasionale Botaniese Instituut is om fasiliteite, kennis en kundigheid te voorsien wat nodig is om die bewaring, volhoubare gebruik, waardering en genot van Suid-Afrika se uitsonderlike ryk flora, te verseker; en

ten einde hierdie missie te bereik, moet die samestelling van die Raad van die Instituut—

- verteenwoordigend wees van die Suid-Afrikaanse samelewing;
- 'n geskikte balans van tuinbou-, navorsings-, finansiële, opvoed-, bestuurs- en wetenskaplike kundigheid insluit; en
- leierskap en ondersteuning in die verkryging van fondse vir die Instituut, voorsien.

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1103 OF 1999**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****APPLICATION FOR VARIATION OF REGISTERED SCOPE OF A BARGAINING COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby, in terms of section 58 (1) of the Labour Relations Act, 1995, give notice that an application for the variation of its registered scope has been received from the **Metal and Engineering Industries Bargaining Council**.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person may object to the application on any or all of the following grounds:

- (a) The applicant has not complied with the provisions of section 29 of the Act, read with the changes required by the context;
- (b) the sector and area in respect of which application is made is not appropriate; and
- (c) the applicant is not sufficiently representative in the sector and area in respect of which application is made.

Any person who objects must lodge his/her written objection with me, c/o the Department of Labour, Laboria House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within 30 days of the date of this notice. A copy of the objection must be served on the applicant within the said period and I must be satisfied that a copy of the objection has been served on the applicant.

The applicant may respond to the objection within 14 days of the expiry of the 30-day period mentioned above and must satisfy me that a copy of the response has been served on the person who objected within the 14-day period.

TABLE

Name of bargaining council: Metal and Engineering Industries Bargaining Council.

Date on which application was lodged: 22 February 1999.

Proposed variation of scope: The Council applies for variation of its registered scope to broaden its sector and area of jurisdiction in respect of the Plastic Industry as follows:

"(a) Sector:

'Plastic Industry' means the industry concerned with the conversion of thermoplastic and/or thermosetting polymers, including the compounding or recycling thereof, or the manufacture of articles or parts of articles wholly or mainly made of such polymers into rigid, semi-rigid or flexible form, whether blown, moulded, extruded, cast, injected, formed, calendered, coated, compression moulded or rotational moulded, including in-house printing on such plastics by the manufacturers, and all operations incidental to these activities."

(b) Area: Republic of South Africa.

Name and address of applicant:

(a) Name:

Metal and Engineering Industries Bargaining Council.

(b) Street address:

1st Floor
Swiss House
86 Main Street
Johannesburg
2001

(c) Postal address:

PO Box 9381
Johannesburg
2001

Tel. No.: (011) 838-1075

Fax. No.: (011) 492-1206.

Sector and area in respect of which registration is held: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, as defined hereunder, and in the Republic of South Africa.

Any reference to the Republic of South Africa and/or the Provinces of the Cape of Good Hope, the Transvaal, Natal and the Orange Free State, however, shall be deemed to be the magisterial districts of those areas and/or provinces as they existed immediately prior to the coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993).

"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries" includes the following:

- (a) The production of iron and/or steel in the Province of the Transvaal and the Magisterial Districts of Newcastle, Durban, Camperdown and Kuils River;
- (b) The production of alloys and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals) and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues in the Republic of South Africa;
- (c) The General Engineering and Manufacturing Engineering and Metallurgical Industries in the Republic of South Africa;
- (d) The building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping or scaling and/or painting of their hulls and general woodworking undertaking in connection with ship repairs in the Republic of South Africa;

- (e) The Electrical Engineering Industry as hereinafter defined;
- (f) The Lift and Escalator Industry in the Republic of South Africa;
- (g) The Plastics Industry in the Republic of South Africa.

For the purpose hereof—

- (a) (i) "General Engineering and Manufacturing Engineering and Metallurgical Industries" means the industries concerned with the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than precious metal) or parts or components thereof and structural metal work, including steel reinforcement work, and the manufacture of metal goods principally from iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys and the finishing of metal goods, but does not include the Motor Industry; and
- (ii) "precious metals" means the precious metals gold, silver, platinum and/or palladium and/or any alloy containing the said precious metals or any of these in such proportion with any other metals to be the greater part in value of such alloy.
- (b) "Electrical Engineering Industry" means the industry concerned with the following:
 - (i) The manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment in the Republic of South Africa, namely generators, motors, converters, switch and control gear (including relays, contactors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment, including monitors, and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, the latter equipment to include, but not to be limited to, television, and further, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and also includes the manufacture of component parts of the aforesaid equipment;
 - (ii) subject to clause (iii) hereunder, the installation, maintenance repair and servicing of the equipment referred to in subparagraph (i) above in the Provinces of the Transvaal and Natal, but does not include the Electrical Contracting Industry;
 - (iii) the installation, maintenance, repair and servicing of television sets and monitors within the Republic of South Africa, excluding such installation, maintenance, repair and servicing in the Province of the Cape of Good Hope, and excluding in respect of the whole of the Republic of South Africa, the installation, maintenance, repair and servicing of monitors primarily intended for use in accounting and/or data processing and/or business procedures;
- (c) "Electrical Contracting Industry" means the industry concerned with the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent portion of buildings and the repair and/or maintenance of such installations, including any cable jointing and electrical wiring associated therewith;
- (d) "Lift and Escalator Industry" means the industry concerned with the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair of electrical lifts and escalators;
- (e) "Plastics Industry" means the industry concerned with the manufacture of articles or parts of articles wholly or mainly from plastics, but does not include the manufacture of articles made from plastic sheeting material, viz. wearing apparel, bags and handbags, boots, shoes, overshoes, upholstery coverings and plastic venetian blinds;
- (f) "plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular weight and which while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes, by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;
- (g) "machine" means any appliance irrespective of the material of which it is made, but does not include an agricultural tractor;
- (h) "metal goods" does not include agricultural tractors;
- (i) "Motor Industry" means the industry concerned with the following:
 - (i) Assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting and/or reconditioning carried on in connection with—
 - (aa) chassis and/or the bodies of motor vehicles;
 - (ab) internal combustion engines and transmission components of motor vehicles;
 - (ac) the electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;
 - (ii) automotive engineering;
 - (iii) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;
 - (iv) repairing, servicing and reconditioning batteries for motor vehicles;
 - (v) the business of parking and/or storing motor vehicles;

- (vi) the business conducted by filling and/or service stations;
- (vii) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used) pertaining thereto, whether or not such sale is conducted from premises which are attached to a portion of an establishment wherein is conducted the assembly of or repairs to motor vehicles;
- (viii) the business of motor graveyards;
- (ix) the business of assembly establishments;
- (x) the business of manufacturing establishments wherein are fabricated motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components thereof;
- (xi) vehicle body building;

For the purpose of this definition—

“automotive engineering” means the reconditioning of internal combustion engines or parts thereof for use in motor vehicles in establishments mainly or exclusively so engaged whether such establishment is engaged in the dismantling and repair of motor vehicles or not;

“motor vehicle” means any wheeled conveyance propelled by electrical or mechanical power (other than steam) and designed for haulage and/or for the transportation of persons and/or goods and/or loads, including trailers and caravans, but does not include any equipment designed to run on fixed tracks, trailers designed to transport loads of 20 tons or over or aircraft;

“vehicle body building” means any or all of the following activities carried on in a vehicle body building establishment:

- (i) The construction, repair or renovation of cabs and/or bodies and/or any superstructure, for any type of vehicle;
- (ii) the manufacture or repair of component parts for cabs and/or bodies and/or any superstructure and the assembling, adjusting and installation of parts in cabs, bodies or on the superstructure of vehicles;
- (iii) fixing cabs and/or bodies and/or any superstructure to the chassis of any type of vehicle;
- (iv) coating and/or decorating cabs and/or bodies and/or any superstructure with any preservative or decorative substance;
- (v) equipping, furnishing and finishing off the interior of cabs and/or bodies and/or superstructures;
- (vi) building trailers, but not including the manufacture of wheels or axles therefor;
- (vii) all operations incidental to or consequent upon the activities referred to in paragraphs (i), (ii), (iii), (iv), (v) and (vi);

For the purpose of this definition “vehicle” does not include an aircraft, and “Motor Industry” as defined above shall not include the following:

- (i) The manufacture of motor vehicle parts and/or accessories and/or spares and/or components in establishments laid out for and normally producing metal and/or plastic goods of a different character on a substantial scale;
- (ii) the assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, spraying, painting and/or reconditioning of agricultural tractors except where carried on in establishments rendering similar service in respect of motor cars, motor lorries or motor trucks;
- (iii) the manufacture and/or maintenance and/or repair of—
 - (aa) civil and mechanical engineering equipment and/or parts thereof whether or not mounted on wheels;
 - (ab) agricultural equipment or parts thereof; or
 - (ac) equipment designed for use in factories and/or workshops:

Provided that for the purposes of (aa), (ab) and (ac) above, “equipment” shall not be taken to mean motor cars, motor lorries and/or motor trucks;

 - (ad) motor vehicle or other vehicle bodies and/or superstructures and/or parts or components thereof made of steel plate of 3,175 mm thickness, when carried on in establishments laid out for and normally engaged in the manufacture and/or maintenance and/or repair of civil and/or mechanical engineering equipment on a substantial scale.

The above-mentioned interests do not include the undertakings, industries, trades or occupations in respect of which the Transnet Bargaining Council was registered on 2 October 1991. The latter Council is registered in respect of the undertakings, industries, trades or occupations of Transnet Limited known as Spoornet, South African Airways, Autonet, Portnet, Transtel, Transwerk, Promat, Protekon or any other business, undertaking, industry, trade, occupation, unit, department or section of Transnet Limited in the Republic of South Africa, as these undertakings, industries, trades or occupations were constituted on 2 October 1991.

Representativeness of the Council:

Total number of employees falling within the new scope of the Council and who belong to the trade unions which are party to the Council: 214 741.

Total number of employers falling within the new scope of the Council and who belong to the employers' organisations which are party to the Council: 2 586.

Total number of employees employed within the new scope of the Council by the employers who belong to the employers' organisations which are party to the Council: 175 700.

Total number of the employers within the new scope of the Council: 9 163.

Total number of the employees employed within the new scope of the Council: 273 957.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1104 OF 1999**DEPARTMENT OF LABOUR****LABOUR RELATIONS ACT, 1995****APPLICATION FOR VARIATION OF REGISTERED SCOPE OF A BARGAINING COUNCIL**

I, Hendrik Christiaan Slabbert, Registrar of Labour Relations, hereby, in terms of section 58 (1) of the Labour Relations Act, 1995, give notice that an application for the variation of its registered scope has been received from the **Metal and Engineering Industries Bargaining Council**.

Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

Any person may object to the application on any or all of the following grounds:

- (a) The applicant has not complied with the provisions of section 29 of the Act, read with the changes required by the context;
- (b) the sector and area in respect of which application is made is not appropriate; and
- (c) the applicant is not sufficiently representative in the sector and area in respect of which application is made.

Any person who objects must lodge his/her written objection with me, c/o the Department of Labour, Laboria House, 215 Schoeman Street, Pretoria (postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within 30 days of the date of this notice. A copy of the objection must be served on the applicant within the said period and I must be satisfied that a copy of the objection has been served on the applicant.

The applicant may respond to the objection within 14 days of the expiry of the 30-day period mentioned above and must satisfy me that a copy of the response has been served on the person who objected within the 14-day period.

TABLE

Name of bargaining council: Metal and Engineering Industries Bargaining Council.

Date on which application was lodged: 5 February 1999.

Proposed variation of scope: The Council applies for variation of scope to to increase its registered scope to the entire Republic of South Africa, which includes the former Republic of Transkei, the former Republic of Bophuthatswana, the former Republic of Venda and the former Republic of Ciskei as well as the former self-governing territories of KwaZulu, QwaQwa, Lebowa, Gazankulu, KaNgwana and KwaNdebele.

Name and address of applicant:

- (a) **Name:**

Metal and Engineering Industries Bargaining Council.

- (b) **Street address:**

1st Floor
Swiss House
86 Main Street
Johannesburg
2001

(c) *Postal address:*

PO Box 9381
Johannesburg
2001

Tel. No.: (011) 838-1075

Fax. No.: (011) 492-1206.

Sector and area in respect of which registration is held: Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, as defined hereunder, and in the Republic of South Africa.

Any reference to the Republic of South Africa and/or the Provinces of the Cape of Good Hope, the Transvaal, Natal and the Orange Free State, however, shall be deemed to be the magisterial districts of those areas and/or provinces as they existed immediately prior to the coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993).

"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries" includes the following:

- (a) The production of iron and/or steel in the Province of the Transvaal and the Magisterial Districts of Newcastle, Durban, Camperdown and Kuils River;
- (b) The production of alloys and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals) and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues in the Republic of South Africa;
- (c) The General Engineering and Manufacturing Engineering and Metallurgical Industries in the Republic of South Africa;
- (d) The building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping or scaling and/or painting of their hulls and general woodwork undertaking in connection with ship repairs in the Republic of South Africa;
- (e) The Electrical Engineering Industry as hereinafter defined;
- (f) The Lift and Escalator Industry in the Republic of South Africa;
- (g) The Plastics Industry in the Republic of South Africa.

For the purpose hereof—

- (a) (i) "General Engineering and Manufacturing Engineering and Metallurgical Industries" means the industries concerned with the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than precious metal) or parts or components thereof and structural metal work, including steel reinforcement work, and the manufacture of metal goods principally from iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys and the finishing of metal goods, but does not include the Motor Industry; and
- (ii) "precious metals" means the precious metals gold, silver, platinum and/or palladium and/or any alloy containing the said precious metals or any of these in such proportion with any other metals to be the greater part in value of such alloy.
- (b) "Electrical Engineering Industry" means the industry concerned with the following:
 - (i) The manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment in the Republic of South Africa, namely generators, motors, convertors, switch and control gear (including relays, contractors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment, including monitors, and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, the latter equipment to include, but not to be limited to, television, and further, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and also includes the manufacture of component parts of the aforesaid equipment;
 - (ii) subject to clause (iii) hereunder, the installation, maintenance repair and servicing of the equipment referred to in subparagraph (i) above in the Provinces of the Transvaal and Natal, but does not include the Electrical Contracting Industry;
 - (iii) the installation, maintenance, repair and servicing of television sets and monitors within the Republic of South Africa, excluding such installation, maintenance, repair and servicing in the Province of the Cape of Good Hope, and excluding in respect of the whole of the Republic of South Africa, the installation, maintenance, repair and servicing of monitors primarily intended for use in accounting and/or data processing and/or business procedures;
- (c) "Electrical Contracting Industry" means the industry concerned with the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent portion of buildings and the repair and/or maintenance of such installations, including any cable jointing and electrical wiring associated therewith;

- (d) "Lift and Escalator Industry" means the industry concerned with the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair of electrical lifts and escalators;
- (e) "Plastics Industry" means the industry concerned with the manufacture of articles or parts of articles wholly or mainly from plastics, but does not include the manufacture of articles made from plastic sheeting material, viz. wearing apparel, bags and handbags, boots, shoes, overshoes, upholstery coverings and plastic venetian blinds;
- (f) "plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular weight and which while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be forced, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes, by flow, usually through the application, singly or together, of heat and pressure;
- (g) "machine" means any appliance irrespective of the material of which it is made, but does not include an agricultural tractor;
- (h) "metal goods" does not include agricultural tractors;
- (i) "Motor Industry" means the industry concerned with the following:
 - (i) Assembling, erecting, testing, remanufacturing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, upholstering, spraying, painting and/or reconditioning carried on in connection with—
 - (aa) chassis and/or the bodies of motor vehicles;
 - (ab) internal combustion engines and transmission components of motor vehicles;
 - (ac) the electrical equipment connected with motor vehicles, including radios;
 - (ii) automotive engineering;
 - (iii) repairing, vulcanising and/or retreading tyres;
 - (iv) repairing, servicing and reconditioning batteries for motor vehicles;
 - (v) the business of parking and/or storing motor vehicles;
 - (vi) the business conducted by filling and/or service stations;
 - (vii) the business carried on mainly or exclusively for the sale of motor vehicles or motor vehicle parts and/or spares and/or accessories (whether new or used) pertaining thereto, whether or not such sale is conducted from premises which are attached to a portion of an establishment wherein is conducted the assembly of or repairs to motor vehicles;
 - (viii) the business of motor graveyards;
 - (ix) the business of assembly establishments;
 - (x) the business of manufacturing establishments wherein are fabricated motor vehicle parts and/or spares and/or accessories and/or components thereof;
 - (xi) vehicle body building;

For the purpose of this definition—

"automotive engineering" means the reconditioning of internal combustion engines or parts thereof for use in motor vehicles in establishments mainly or exclusively so engaged whether such establishment is engaged in the dismantling and repair of motor vehicles or not;

"motor vehicle" means any wheeled conveyance propelled by electrical or mechanical power (other than steam) and designed for haulage and/or for the transportation of persons and/or goods and/or loads, including trailers and caravans, but does not include any equipment designed to run on fixed tracks, trailers designed to transport loads of 20 tons or over or aircraft;

"vehicle body building" means any or all of the following activities carried on in a vehicle body building establishment:

- (i) The construction, repair or renovation of cabs and/or bodies and/or any superstructure, for any type of vehicle;
- (ii) the manufacture or repair of component parts for cabs and/or bodies and/or any superstructure and the assembling, adjusting and installation of parts in cabs, bodies or on the superstructure of vehicles;
- (iii) fixing cabs and/or bodies and/or any superstructure to the chassis of any type of vehicle;
- (iv) coating and/or decorating cabs and/or bodies and/or any superstructure with any preservative or decorative substance;
- (v) equipping, furnishing and finishing off the interior of cabs and/or bodies and/or superstructures;
- (vi) building trailers, but not including the manufacture of wheels or axles therefor;
- (vii) all operations incidental to or consequent upon the activities referred to in paragraphs (i), (ii), (iii), (iv), (v) and (vi);

For the purpose of this definition "vehicle" does not include an aircraft, and "Motor Industry" as defined above shall not include the following:

- (i) The manufacture of motor vehicle parts and/or accessories and/or spares and/or components in establishments laid out for and normally producing metal and/or plastic goods of a different character on a substantial scale;

- (ii) the assembling, erecting, testing, repairing, adjusting, overhauling, wiring, spraying, painting and/or reconditioning of agricultural tractors except where carried on in establishments rendering similar service in respect of motor cars, motor lorries or motor trucks;
- (iii) the manufacture and/or maintenance and/or repair of—
 - (aa) civil and mechanical engineering equipment and/or parts thereof whether or not mounted on wheels;
 - (ab) agricultural equipment or parts thereof; or
 - (ac) equipment designed for use in factories and/or workshops:
Provided that for the purposes of (aa), (ab) and (ac) above, "equipment" shall not be taken to mean motor cars, motor lorries and/or motor trucks;
 - (ad) motor vehicle or other vehicle bodies and/or superstructures and/or parts or components thereof made of steel plate of 3,175 mm thickness, when carried on in establishments laid out for and normally engaged in the manufacture and/or maintenance and/or repair of civil and/or mechanical engineering equipment on a substantial scale.

The above-mentioned interests do not include the undertakings, industries, trades or occupations in respect of which the Transnet Bargaining Council was registered on 2 October 1991. The latter Council is registered in respect of the undertakings, industries, trades or occupations of Transnet Limited known as Spoornet, South African Airways, Autonet, Portnet, Transtel, Transwerk, Promat, Protekon or any other business, undertaking, industry, trade, occupation, unit, department or section of Transnet Limited in the Republic of South Africa, as these undertakings, industries, trades or occupations were constituted on 2 October 1991.

Representativeness of the Council:

Total number of employees falling within the new scope of the Council and who belong to the trade unions that are party to the Council: 216 894.

Total number of employers falling within the new scope of the Council and who belong to the employers' organisations that are party to the Council: 2 598.

Total number of employees employed within the new scope of the Council by the employers who belong to the employers' organisations that are party to the Council: 177 661.

Total number of the employers within the new scope of the Council: 9 197.

Total number of the employees employed within the new scope of the Council: 277 553.

H. C. SLABBERT

Registrar of Labour Relations

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1105 OF 1999

BOARD ON TARIFFS AND TRADE

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS: LIST 12/99

The following application concerning the Customs and Excise Tariff has been received by the Board on Tariffs and Trade. Any objection to or comment on this representation should be submitted to the Chairman, Board on Tariffs and Trade, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the application is that requested by the applicant and that the Board may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

Rebate of the duty on:

Paper and paperboard and articles of glass fibre, classifiable under tariff subheadings 4805.29, 4808.30 and 7019.40.20, for the manufacture of parts for electrical transformers, classifiable under tariff subheading 8504.90.

[BTT Ref. T5/2/16/3/4 (980236). Enquiries: Mr C. Arnold, Tel. (012) 310-9668]

Applicant:

Whiteleys (Pty) Ltd, P.O. Box 6071, Dunswart, 1508.

LIST 11/99 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE 835 OF 4 MAY 1999.

(28 May 1999)/(28 Mei 1999)

NOTICE 1106 OF 1999
CO-OPERATIVES TO BE STRUCK OFF THE REGISTER
AMKO (KOÖPERATIEF) BEPERK
DIENSKOÖPERASIE BEPERK

Notice is hereby given that the names of the above-mentioned co-operatives will, after the expiration of 60 (sixty) days from the date of this notice, be struck off the register in terms of the provisions of section 45 (2) of the Co-operatives Act, 1981, and the co-operatives will be dissolved unless proof is furnished to the effect that the co-operatives are carrying on business or are in operation.

Any objections to this procedure which interested persons may wish to raise, must together with the reasons therefor, be lodged with this office before the expiration of the period of 60 (sixty) days.

Registrar of Co-operatives

Office of the Registrar of Co-operatives
Delpen Building
Corner of Annie Botha and Union Roads
Private Bag X237
PRETORIA
0001.

KENNISGEWING 1106 VAN 1999
KOÖPERASIES VAN DIE REGISTER GESKRAP TE WORD
AMKO (KOÖPERATIEF) BEPERK
DIENSKOÖPERASIE BEPERK

Hiermee word bekendgemaak dat die name van bogenoemde koöperasies na verloop van 60 (sestig) dae met ingang vanaf die datum van hierdie kennisgewing van die register geskrap sal word ooreenkomstig die bepalings van artikel 45 (2) van die Koöperasiewet, 1981, en die koöperasies sal ontbind word tensy bewys gelewer word dat die koöperasies handeldrywe of in werking is.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie prosedure wil inbring, moet met vermelding van redes voor verstryking van die tydperk van 60 (sestig) dae by hierdie kantoor ingedien word.

Registrateur van Koöperasies

Kantoor van die Registrateur van Koöperasies
Delpen-gebou
Hoek van Annie Botha- en Unionweg
Privaatsak X237
PRETORIA
0001.

NOTICE 1107 OF 1999
DEPARTMENT OF TRANSPORT

INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, 1993 (ACT No. 60 OF 1993)

APPLICATION FOR THE GRANT/AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICE LICENCE

Pursuant to the provisions of section 16 (1) of Act No. 60 of 1993 and regulations 14 (1) and 14 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the application, details of which appear in the Schedule hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16 (3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25 (1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X193, Pretoria, 0001 within 28 days of the publication hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is/are prepared to be present or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the applicant and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

SCHEDULE 1**APPLICATION FOR THE GRANT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of international air service to which application pertains. (E) Category or kind of aircraft to which application pertains. (F) Airport from and the airport to which flights will be undertaken. (G) Area to be served. (H) Frequency of flights.

SCHEDULE 2**APPLICATION FOR THE AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Full name, surname and trade name of applicant. (B) Full business or residential address of applicant. (C) Class and number of licence in respect of which the amendment is being sought. (D) Type of international air service and amendment thereto for which application is being made. (E) Category or kind of aircraft and the amendment thereto for which application is being made. (F) Airport from and the airport to which flights are undertaken and the amendment thereto for which application is being made. (G) Area served and the amendment thereto for which application is being made. (H) Frequency of flights and the amendment thereto for which application is being made. (I) Condition and the amendment thereto for which application is being made.

(A) South African Civil Aviation Authority. (B) 281 Middle Street, Nieu Muckleneuk, Pretoria, 0001. (C) Class III. (D) G16. (E) Categories A2, A3 and A4. (G) South Africa and SADC regions.

(A) Inter Aviation Services (Pty) Ltd, Interair. (B) Private Bag X8, P.O. Jan Smuts Airport, 1627. (C) Class I, S022. (D) Type S1. (E) Category A1. (F) and (H) Add: Johannesburg to Ndola (Zambia): 2 (two) return flights per week.

KENNISGEWING 1107 VAN 1999**DEPARTEMENT VAN VERVOER**

WET OP INTERNASIONALE LUGDIENSTE, 1993 (WET No. 60 VAN 1993)

AANSOEK OM DIE TOESTAAN/WYSIGING VAN INTERNASIONALE LUGDIENSLISENSIE

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel 16 (1) van Wet No. 60 van 1993 en regulasies 14 (1) en 14 (2) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad op Internasionale Lugdiens (Raad) die aansoek, waarvan die besonderhede in die Bylae hieronder verskyn, sal oorweeg.

Verhoë ingevolge artikel 16 (3) van Wet No. 60 van 1993 en regulasie 25 (1) van die Regulasies vir Internasionale Lugdiens, 1994, teen of ten gunste van 'n aansoek moet die Voorsitter van die Raad, Privaat Sak X193, Pretoria, 0001, binne 28 dae na die datum van publikasie hiervan bereik. Daarin moet gemeld word of die party of partye wat aldus verhoë rig, bereid is om die moontlike verhoor van die aansoek by te woon of om verteenwoordig te word.

Die Raad sal reël dat kennis van die datum, tyd en plek van die verrigtinge skriftelik gegee word aan die aansoeker en aan al die partye wat aldus verhoë gerig het en wat verlang om aldus teenwoordig of verteenwoordig te wees.

BYLAE 1**AANSOEK OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas lisensie waarom aansoek gedoen word. (D) Tipe internasionale lugdiens waarop aansoek betrekking het. (E) Kategorie of soort lugvaartuig waarop aansoek betrekking het. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem sal word. (G) Gebied wat bedien gaan word. (H) Gereeldheid van vlugte.

BYLAE 2**AANSOEK OM DIE WYSIGING VAN LISENSIE**

(A) Volle naam, van en handelsnaam van aansoeker. (B) Volle besigheids- of woonadres van aansoeker. (C) Klas en nommer van die lisensie ten opsigte waarvan die wysiging gevra word. (D) Tipe internasionale lugdiens en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (E) Kategorie of soort lugvaartuig en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (F) Lughawe van waar en die lughawe waarheen vlugte onderneem word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (G) Gebied wat bedien word en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (H) Gereeldheid van vlugte en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word. (I) Voorwaarde en die wysiging daarvan waarvoor aansoek gedoen word.

(A) South African Civil Aviation Authority. (B) Middlestraat 281, Nieu Muckleneuk, Pretoria, 0001. (C) Klas III. (D) G16. (E) Kategorieë A2, A3 en A4. (G) Suid-Afrika en SADC-streke.

(A) Inter Aviation Services (Edms.) Bpk., Interair. (B) Privaat Sak X8, Pk. Jan Smuts Lughawe, 1627. (C) Klas I, S022. (D) Tipe S1. (E) Kategorieë A1. (F) en (H) Voeg: Johannesburg na Ndola (Zambia): 2 (twee) retoervlugte per week.

BOARD NOTICES • RAADSKENNISGEWINGS

BOARD NOTICE 54 OF 1999

**PANSALB's POSITION ON THE
PROMOTION OF
MULTILINGUALISM IN SOUTH
AFRICA : A DRAFT DISCUSSION
DOCUMENT**

© PANSALB

Pretoria, February 1999

PANSALB position on multilingualism

PANSALB's position on the promotion of multilingualism in South Africa: A draft discussion document**1. Introduction**

The purpose of this document is to explain PANSALB's understanding of multilingualism and language development in the context of language legislation embodied in the Constitution and other legal documents.

The Board's position on multilingualism is encapsulated in its mission statement below:

The mission of the Board is to promote multilingualism in South Africa by:

- **creating the conditions for the development of and the equal use of all official languages**
- **fostering respect for and encouraging the use of other languages in the country and**
- **encouraging the best use of the country's linguistic resources**

in order to enable South Africans to free themselves from all forms of linguistic discrimination, domination and division; and to enable them to exercise appropriate linguistic choices for their own well being as well as for national development.

2. Guiding principles

The guiding principles for the promotion of multilingualism in South Africa are contained in the Constitution of the Republic of South Africa (Act 108 of 1996, Clauses 6(1) - (5)) and the PANSALB Act (Act 59 of 1995).

The Constitution contains a Bill of Rights, which is mainly premised on the notion of individual rights. The language clauses should thus be understood from the orientation of language as a right. In addition, the frequency of terms such as "status", "use", "usage" point clearly towards a paradigm which is also based on the functional or instrumental use of the languages of South Africa. The PANSALB Act, includes both these perspectives toward language, i.e. as both a *right* and a *resource*.

The purpose of the Bill of Rights is to ensure that South African society becomes one that is based on the firm democratic principle of equality. Hence, the purpose of the structures established in terms of the Constitution, is to assist in the democratisation of our society. PANSALB is one of these structures and thus its work will further democratic principles.

The Constitution identifies two agencies responsible for effecting these, namely government and PANSALB. Under the subsection on Languages Section 6 (1-5) of the Constitution unequivocally provide that:

"1. The official languages of the Republic of South Africa are Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, English, isiNdebele, isiXhosa and isiZulu.

2. : recognising the historically diminished use and status of the indigenous languages of our people, the state must take practical and positive measures to elevate the status and

PANSALB position on multilingualism

advance the use of these languages.

3. (a) The national and provincial governments may use any particular official languages for the purpose of government, taking into account usage, practicality, expense, regional circumstances and the balance of the needs and preferences of the population as a whole or in the province concerned; but the national government and each provincial government must use at least two official languages.
(b) Municipalities must take into account the language usage and preferences of their residences.
4. The national and provincial governments, by legislative and other measures, must regulate and monitor the use of official languages. Without detracting from the provisions of subsection (2), all official languages must enjoy parity of esteem and must be treated equitably.
5. A Pan South African Language Board established by national legislation must –
 - (a) promote, and create conditions for the development and use of-
 - I. all official languages;
 - II. the Khoi, Nama and San languages; and
 - III. sign language; and
 - (b) promote and ensure respect for-
 - I. all languages commonly used by communities in South Africa, including German, Greek, Gujarati, Hindi, Portuguese, Tamil, Telegu and Urdu; and
 - II. Arabic, Hebrew, Sanskrit and other languages used for religious purposes in South Africa.

It is clear from the above that government's responsibilities are identified in Section 6 (1-4), whereas PANSALB's responsibilities are spelt out in Section 6 (5).

3. Responsibilities of PANSALB

PANSALB's explicit role is *to create the conditions for the development of and equal use of all official languages*. This means that it must act in a manner which initiates, facilitates and empowers agencies both within state structures and civil society to contribute towards the development and use of all the official languages.

PANSALB must promote and create the positive environment for multilingualism in general, and includes, but is not limited to, the official languages. So whilst PANSALB needs to offer advice to government on language policy and planning for advancing the status and use of the official languages, this should not detract its attention from a broader focus of facilitating the receptive environment for the promotion of multilingualism. This includes the promotion of interlinguistic skills and development of the official languages as well as other languages used in South Africa.

It is generally accepted that the best way for language development to occur is for the language to be used. Obviously every South African language has been used, some more widely than others, and most unfortunately some have been discouraged from use and are in grave danger of extinction whilst others have, in effect, become extinct. For a language to survive, it must be used for a wide range of functions otherwise it begins to wither and die. Thus, were we to have allowed higher status functions to be limited to English and Afrikaans only, the other languages of the country eventually would begin to wither and die. We have seen this happen to many of the Khoi and San languages and their extinction is a loss not only to the communities, which used them, but it is a national disaster. We have heard very little about linguistic extinction in this country whereas we

PANSALB position on multilingualism

are familiar with notions about the danger of certain species of plants and animals becoming extinct. When a language dies, very often a whole body of knowledge dies with it. Thus the task at hand is to encourage the use of the official languages as well as all other languages used in South Africa, in a wider range of contexts and for an increasing range of purposes.

To put it plainly, we have to find the ways to ease channels of communication by insisting that our languages are used in public contexts for high level functions in order that their profiles increase and that they are heard to fulfil these functions successfully. Their use as lingua francas at local and even regional levels of economic activity needs to be publicly uncovered. Their usefulness in relation to indigenous knowledge must similarly be uncovered.

On the other hand, the over-estimated use and reliance upon English as a lingua franca needs simultaneously to be reassessed. Whilst *isiZulu* functions as a lingua franca for 70% of the country's population, English can only, at present, be used efficiently by only 20% of the population. Thus, communication from government, for example, in English can only reach a minority of people who are likely to comprise the educated middle class urban dwellers.

The Board recognises that it will have to develop the most sensible strategy to recover and build on the existing functional use of African (including Afrikaans, Khoe and San and South African Sign) languages in this country. It also has to ensure that maximum advantage is taken of what English and possibly other international languages have to offer.

In regard to our indigenous languages, a three-pronged approach needs to be followed, which simultaneously:

- engages in the development or elaboration of these languages, and
- explores and builds on the ways in which the users of cognate languages apply their multilingual skills to communicate.
- creates the conditions for extending the use of these languages.

In other words, the Board will undertake development activities specific to some languages as well as initiate development strategies, which build up interlinguistic communicative skills (such as translation, interpreting, language learning programmes, etc.). Our goal is always that of maximising multilingual communicative competence rather than increasing language barriers amongst people.

While the Constitution has identified 11 languages for official status, we need to understand that this arose out of a historical situation which had previously selected ten African languages and given limited official recognition to these. The official status of nine languages¹ was extended to national level, adding them to the two former official languages (Afrikaans and English). This technicality may for the foreseeable future draw anger and resentment from linguistic communities who identify strongly with a language they believe to be different from the languages which now have official status. The Board's position is that it recognises and supports the use and development of each language in South Africa because fundamentally each language and its community are resources of national importance which must be recognised, supported and harnessed. At the same time, the Board's role is to ensure that in the promotion of multilingualism, it is promoting

¹Under the previous dispensation recognition was given to Northern and Southern Ndebele. Under the current constitution this distinction has not been made. Instead *isiNdebele* has been given official status.

PANSALB position on multilingualism

co-operation and easing the channels the communication, not fostering linguistic competition, division or separatism.

The Board will spell out how languages without official status should receive practical recognition and promotion. Our position is to highlight the functional use and value of each language in an interdependent relationship with others. To focus on a hierarchical configuration of languages or the "official" status of a language versus the "unofficial" status of a language will not in a practical way contribute towards an environment which nurtures multilingualism or democracy. Rather, the Board believes that in the promotion of all languages, their use and development, it will be able to support democracy and the language rights of each linguistic community. The Board notes that there is a clear constitutional obligation for government, at national and provincial level, to elevate the status and advance the use of the official languages, which were historically diminished. In order for this to happen, the state must provide the necessary resources.

PANSALB's intention is to foster the environment in which organs of state and civil society, with an interest in language development, use and service provision, are encouraged to coexist. The common purpose would be to ensure that both language rights will be protected and the resources of each language and its users can be harnessed at all levels of society. To this end, PANSALB does not see itself in a patriarchal relationship with other language bodies; neither does it intend to become a punitive structure seeking to draw power unto itself. Rather it will continue to honour its obligation to create conditions conducive for multilingualism to flourish.

4. Language policy orientations

The selection of multilingualism over monolingualism, together with the principle of equal status of 11 languages foregrounds the direction of language policy. Ruiz (1984 and 1988) offers a way of viewing language from three different theoretical positions, viz. language as a *problem*, language as a *right*, and language as a *resource*. Language planning specialists in Africa frequently refer to these views of language. In particular, the views of language as a right and language as a resource have come under intense discussion in the Francophone and Anglophone countries of Africa. A common thread in the work of Akinasso, Bamgbose, Chumbow, Elube, Djité, Mateené, Prah and Tripathi, amongst others, is that the resources which African languages have to offer, need to be uncovered and developed in order that the people of this continent are able to take charge of their destinies.

4.1 Language as a problem

This orientation is present in societies where the ruling ideology is *segregation and or assimilation*. The response to *de facto* multilingualism is to promote a language policy based on monolingualism, i.e. the elevation of the language of the ruling class.

South Africa is just emerging from a lengthy period of segregation and language policy based on the view that languages other than Afrikaans and English are problems. With the emergence of the new ruling elite, language as a problem continues to prevail. However, it is manifested through assimilationist tendencies.

4.2 Language as a right

This orientation is consistent with those societies which place store on the principles of equality. Our Constitution obliges us to develop language policy and plans from within this

PANSALB position on multilingualism

view. The issue of language as a right is very important, and one which has to be addressed seriously in this country, precisely because in the past, people's rights have been violated. One way of ensuring that language rights can be guaranteed is to *view language from both the perspectives of language as a right and language as a resource.*

4.3 Language as a resource

This orientation is consistent with the principle of *interdependence*, where different communities/languages are seen to coexist interdependently. The value of each language and its speech community is acknowledged as part of the whole. Language as a resource includes the notion of language as a right. The view that each language is a resource to the nation carries with it the notion of the instrumental use of languages or *functional multilingualism*.

5. The paradigm

There is no doubt that the paradigm which needs to be followed in South Africa is one which includes both the functional approach to languages which is inseparable from the view of language as a right and the view that all languages are resources.

Language policy and planning informed by these two orientations of language as a right and as a resource:

- acknowledge that there are sources of knowledge and expertise which speakers of all languages possess;
- assume that effective measures will be taken to access and harness this knowledge for the maximum advantage of society;
- unlock the potential of existing patterns of local and regional multilingual communication systems;
- utilise international systems for communication across linguistic boundaries;
- build a flexible network of multilingual communication systems to suit the domestic and international requirements of a national plan for development.

5.1 A functional approach to multilingualism

PANSALB understands functional multilingualism from a democratic, non-discriminatory perspective. It is unacceptable in South Africa for social, democratic and economic reasons to limit the use of any language. PANSALB understands this term to mean that people use different languages in different parts of the country. Therefore, it makes functional sense to use the appropriate language/s when communicating. In other words, it means that government needs to identify the appropriate medium of communication, depending on who the audience happens to be. It does not mean that government should use all 11 languages each time it communicates with the public.

To illustrate the point in a concrete manner: if the Department of Health wants to run an Aids campaign, a functional multilingual approach would rule out the idea of using one language to convey information across the country. It should disseminate this information in each of the languages used as the primary language for communication in the country, but do so in a manner which identifies the appropriate target language/s in each community. Thus the Mier district in the Northern Cape should probably receive this information in Afrikaans and possibly Nama; whereas the Willowvale area of Eastern Cape should probably receive this information in *isiXhosa*, and Northern KwaZulu-Natal should receive this in *isiZulu*.

PANSALB position on multilingualism

In terms of the broader society, if functional multilingualism were knitted into a national plan for (economic) development, it would identify when, where, which and how languages are currently used. It would evaluate the degree of efficiency of use of these languages in these contexts. It would indicate what further research is required to make better and more efficient use of languages and further it would identify which other languages could profitably facilitate this process.

Language use changes according to needs, perceived or otherwise. Consequently, the current *status quo* in terms of the functions of languages is unlikely to remain static even without coherent planning. However, appropriate language planning activities which are linked to national and economic development should increase the range of functions for many languages in a more systematic and ultimately beneficial manner. In so doing, it builds on the instrumental value of language, which is the best guarantee that the linguistic rights of communities are protected in an empowering manner.

An important component of functional multilingualism is that it requires responsible planning. The fear that it would automatically imply irrational multiplication of language services is based on a misunderstanding of the issue. Once the primary goal is identified, the stages and time frames along the path to reaching that goal have to be mapped out. The modernisation of those languages, which are presently prevented from functioning in domains such as international science and technology and regional and even national economies, should become an urgent priority. Language services and the publication of documents would need to be rationalised so that these become available in the languages which are most relevant to the target audience. In other words, documents need to be written in concise and plain language, and translations or summarised translations should be provided when and where the need is clearly demonstrated.

6. Multilingualism

There are about 6000 languages used in about 200 countries which indicates that multilingualism is a global reality, although as David Crystal points out: *The widespread impression that multilingualism is uncommon is promoted by government policies: less than a quarter of the world's nations give official recognition to two languages, ...and only six recognize three or more.* (Crystal 1987:360) Ingrid Gogolin (1993) refers to the *monolingual habitus* in which the general, Western perception about language resides. The political, economic and military success of the West has resulted in a superimposing of the monolingual habitus upon the multilingual countries it subjugated. The multilingual reality which PANSALB is tasked with addressing needs to be understood against the overwhelming drive toward the monolingual habitus, and the dynamics of linguicism (linguistic racism). (See Skutnabb-Kangas 1988)

South Africa is in a particularly unusual position in that it has more official languages at a national level than any other country. The Constitution obliges government to effect this official status and use and the Board to promote respect for other languages as well as to promote multilingualism and the development of languages in general. This obligation places South Africa at the cutting edge of international language policy development, which presents an exciting opportunity for breaking new ground internationally.

6.1 Multilingualism in South Africa

South Africa, like most countries, is multilingual, which means that many languages are used in the country in various contexts and for various purposes. Most people are able to use more than one language; many people are able to use several languages. Many

PANSALB position on multilingualism

myths and misconceptions have, however, developed about languages and people who use them in this country, and it will be one of PANSALB's tasks to recover the real value and use of many languages in our country. Most of those who are multilingual speak languages which are indigenous to this country at home and in their immediate community.

Language use across the entire continent of Africa has similarities with that in South Africa. People are motivated to learn other languages when they need to communicate for reasons, which relate to trade and economic activities. Languages used more widely or by larger speech communities tend to be used as link languages or *lingua francas*. There are many widely used *lingua francas* in Africa such as Arabic, Kiswahili, Hausa, Fulfulde, Kanuri, Kikongo, which cut across national boundaries and are used for purposes of regional trade and co-operation.

The official indigenous languages of South Africa are similarly used as *lingua francas* across Southern Africa. For example: *isiNdebele*, is widely used in Zimbabwe and the northern parts of South Africa, and is understood by speakers of other Nguni languages (*isiZulu* is probably used as a *lingua franca* in South Africa by 70% of the population although its home language speakers constitute only 22%). *Setswana* predominates in Botswana as well as being spoken widely in at least two provinces of South Africa. *Xitsonga* is spoken in Mozambique as well as in South Africa. *Afrikaans* is *de facto* the *lingua franca* of Namibia and the Northern Cape, and it functions similarly in several provinces of South Africa as well. In reality, each of South Africa's official languages is spoken or understood elsewhere in the Southern African region and hence functions as a regional *lingua franca*.

6.2 Monolingualism is disempowering

There is considerable movement of people using these languages across the Southern African borders for purposes of trade at local and regional levels of the economy. On the other hand, those who have been primarily engaged at the upper, national levels of economic activity, have tended to be speakers of English, and to a lesser extent Afrikaans, in this country; or speakers of French and Portuguese in other African countries.

Colonisation brought with it various mechanisms to keep the conquered communities suppressed. One of the tools of power is language. People cannot share power if they do not have access to the language/s used by those in power. In Africa, the indigenous languages have seldom been used to challenge the colonial or neo-colonial power effectively. Along with colonisation, Western thinking, science and technology has become highly prized. The indigenous knowledge, science, medicine and local economies have, in the process, lost status and become hidden. They are hidden in the local languages, which were excluded from high-level functions by the colonial and neo-colonial rulers of the continent. Ironically, high status has been given to those who use an international language, even when they are monolingual, whereas multilingual speakers of African languages have received little recognition for their communicative gifts and considerable knowledge. The native speakers of the international languages in Africa have thus, in general, not understood the need to learn local languages.

6.3 The value of multilingualism

The Constitution offers us an opportunity to reclaim the value of linguistic pluralism in South Africa, and in so doing to rediscover a hidden store of knowledge. This process has numerous advantages for the South African society as a whole.

PANSALB position on multilingualism

The assets of those people who have access to indigenous knowledge and language systems, including South African Sign Language, and who are multilingual, will be revalued.

The inverse situation which has valued only those who speak English, even when they are monolingual, or who are competent only in Western science and technology, will be brought into a more balanced perspective which recognises all knowledges and communicative abilities. The perception that people who are not proficient in English are somehow deficient must be dispelled if we are to move successfully towards a democratic society where diversity is embraced and the interdependence of communities and different knowledges is cherished.

The promotion of multilingualism, furthermore, gives us the opportunity of participating more fully in the international/global community, since the spin off would lead to learning languages of wider communication for purposes of trade and international communication. For example, it should lead toward the identification of Portuguese, French, Swahili, Arabic and Hausa for trade and co-operation in Africa.

Research conducted in this country in the 1930s and 1940s showed that bilingual people demonstrate greater social tolerance and are more likely to have academic success than monolingual people are. This research lay unnoticed for the more than half a century. It is now being supported by research conducted in other countries, such as in North America, Australia, India and Scandinavia. Thus from both socially cohesive and educational perspectives, the promotion of multilingualism is likely to have important advantages for the entire South African society.

6.4 *The relationship between multilingualism and a national development plan*

National language policy formulation and implementation needs to be knitted into the overall plan for national development. Scholars (see for example Tripathi 1990, Akinaso 1991 and Siatchitema 1992) who have analysed policy and implementation processes on this continent point to the tensions which arise where, for instance, language-in-education policies do not match those of the national plan for development. What tends to happen is that the national (economic) plan usually subverts the language-in-education plan as has frequently happened in Africa, where the promotion of the use of African languages in education is undermined by the requirement of proficiency in the ex-colonial language for positions of national political and economic power:

Several scholars on the continent also point to the link between the failure of Africa "to develop" and the implementation of Western oriented language policies, which ignore the multilingual reality of the continent (see for example Djité 1993). They also point to the link between the allocation of development aid and monolingually impelled language-in-education policies. Other countries in Africa are particularly instructive for us because ideological and or symbolic value was attached to African languages, yet the language policies have succumbed to the monolingual temptations of western development models and aid packages. Had such countries been able to acknowledge and work with the intrinsically instrumental value of African languages, the functional status of their languages might have been different.

7. Taking stock

The PANSALB legislation is the most significant indicator that there is a commitment to

PANSALB position on multilingualism

articulate and monitor a language policy and plan broad enough to encompass every sector of society and it is this, which places us ahead of other countries. We have the added advantage of being able to learn from the paths chosen elsewhere on this continent. There are some basic steps, which need to be followed in articulating and implementing a feasible language policy and plan.

7.1 Language policy and planning procedures:

The following steps need to be followed for the effective implementation of a policy:

- spell out the guiding principles of a language policy as set out in the Constitution
- extrapolate and define a language policy based on these principles;
- select the language planning paradigm which is most likely to implement these principles;
- define the boundaries;
- draw up an implementation plan which includes the participation of government and civil society;
- ensure that the language policy and plan are knitted into the national development plan;
- identify the principle obstacles along the way, and dealing with these expeditiously;
- identify target timeframes;
- adequately inform both government and civil society.

7.2 A division of responsibilities

The Department of Arts, Culture, Science and Technology (DACST) has already set in motion the process of defining the outline of a national language plan. At the time that this process was begun, the Constitution of 1996, and in particular the language clauses had not been settled upon. Thus, the clear division of responsibilities was not as apparent as they are now. It becomes imperative now that both PANSALB and DACST jointly negotiate these in order to prevent duplication of functions as well as to avoid an ad hoc division of responsibilities.

DACST has, in the meantime, initiated two essential activities, which fall squarely into government responsibility for giving effect to the equal status and use of 11 official languages:

- the mounting of an awareness campaign, scheduled for 1998-1999;
- the launching of a telephone interpreting service which would give access to people from each of the official languages, and other additional languages of priority, to emergency services.

Both of these are likely to assist government to fulfil its responsibilities and they are initiatives, which should be supported by PANSALB.

Whilst government establishes mechanisms to give effect to the equal status and use of the official languages, PANSALB's role is that of strengthening and initiating the establishment of civil society structures which support the development of interlinguistic/multilingual skills and unleashing and maximising the human resources of those who speak languages other than English. For example, PANSALB will encourage the development of:

- community and service based interpreting and translation;
- educational materials and literature in indigenous languages which include the nine official languages, South African Sign Language, and the Khoe and San languages;
- dictionaries which maximise access to languages within families of languages;

PANSALB position on multilingualism

- the use of local and regional *lingua francas* and languages of trade with our neighbours in Africa;
- networks with neighbouring countries on language development activities with languages we share across borders;
- capacity training programmes amongst speakers/users of, especially, the indigenous languages, in language training, and development work;
- strategies and programmes which uncover indigenous knowledges of Southern Africa;
- strategies and programmes which build capacity amongst the indigenous language communities to use their languages and knowledge for their well-being.

At the end of the day, the language communities need to become empowered and need to recognise the social, educational and economic potential of their languages if multilingualism is to take root as a positive force in this country.

8. Conclusion

Ultimately, PANSALB wants to stimulate the empowerment of language communities to recognise both the sentimental and instrumental value of their languages. Multilingualism will take root as a positive force in this country when all our languages are valued in society at large.

9. Sources

Akinnaso F N 1991 Toward the Development of a Multilingual Language Policy in Nigeria. In **Applied Linguistics**, Vol. 12.1: 29-61.

Alexander N 1989 **Language Policy and National Unity in South Africa/Azanla**. Cape Town: Buchu Books.

Alexander N 1995 Presentation to the Department of Constitutional Development, February 1995

Crystal D 1987 **The Cambridge Encyclopedia of Language**. Cambridge: CUP.

Department of Arts, Culture, Science and Technology 1996. **Towards a National Language Plan for South Africa. Final Report of the language Plan Task Group (LANGTAG)**. Pretoria: DACST.

Djité P 1993 Language and Development in Africa. **International Journal of the Sociology of Language** 100/101: 148-166.

Gogolin I 1993 'The "monolingual habitus" as a concept for understanding reactions of standard language teaching to multilingualism'. Paper delivered at the 10th World Congress of the International Association of Applied Linguistics, Amsterdam, August 1993. Pan South African language Board Act, No 59 of 1995. **Government Gazette**. Vol 363: No.16726. Cape Town: Government Printer.

Ruiz R 1984 Orientations in Language Planning. **Journal of the National Association for Bilingual Education**. Vol 8:15-34.

Ruiz R 1988 "Official Languages and Language Planning". In K Adams & D Brink (eds.)

PANSALB position on multilingualism

Official English in the border states. Tuscon: University of Arizona Press.

Siatchitema A K 1992 'When nationalism conflicts with nationalist goals: Zambia'. In Crawhall N T(ed) **Democratically Speaking**. Cape Town: National Language Project.

Skutnabb-Kangas T 1988 "Multilingualism and the education of minority children". In Skutnabb-Kangas T & Cummins J (eds) **Minority Education: From Shame to Struggle**. Clevedon: Multilingual Matters.

The Constitution of the Republic of South Africa, Act 108 of 1996.

Tripathi P D 1990 English in Zambia: The nature and prospects of one of Africa's 'new Englishes'. In **English Today**, 6.3:34-38.

PANSALB position on multilingualism

Members of the public are requested to submit their comments on or before 30th June 1999 to the following address:

Chief Executive Officer
Private Bag x08
Arcadia
0007

Phone no. 012-341 9638/ 9651
Fax no. 012-341 5938

The Afrikaans version of this document will be available on the 11th June 1999 on the Government Gazette.

BOARD NOTICE 55 OF 1999**NOTICE OF APPLICATION FOR DEFINING OF AN ESTATE**

(In terms of section 6 of the Wine of Origin Scheme established under section 14 of the Liquor Products Act, 1989 (Act No. 60 of 1989), and published by Government Notice No. R. 1434 of 29 June 1990)

Notice is hereby given that Mr J. H. Barns has applied to the Wine and Spirit Board to have the land known as "Micha" (fully described in the Schedule hereto), situated in the District of Paarl, and upon which grapes are grown for the production of estate wine, defined as an estate under the name "Mischa".

Anyone having any objection against this application, is hereby notified to lodge their objections, with motivations, in writing with the Secretary, Wine and Spirit Board, P.O. Box 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599, within 30 (thirty) days of publication of this notice.

SCHEDULE**DESCRIPTION OF THE FARM: MICHA**

1. Portion 1 of the farm Number 209, Division of Paarl;
2. Portion 1 of the farm Number 208, Division of Paarl; and
3. the farm Number 1595, Division of Paarl.

RAADSKENNISGEWING 55 VAN 1999**KENNISGEWING VAN AANSOEK VIR DIE OMSKRYWING VAN 'N LANDGOED**

(Ingevolge artikel 6 van die Wyn van Oorsprong-skema ingestel kragtens artikel 14 van die Wet op Drankprodukte, 1989 (Wet No. 60 van 1989), en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1434 van 29 Junie 1990)

Kennis geskied hiermee dat mnr. J. H. Barns by die Wyn- en Spiritusraad aansoek gedoen het om gronde bekend as "Micha" (meer volledig beskryf in Bylae hiertoe) geleë in die distrik Paarl, waarop druiwe vir die maak van landgoedwyn geproduseer word, te laat omskryf as 'n landgoed onder die naam "Mischa".

Enigeen wat enige beswaar het teen die aansoek, word hierby aangesê om sy beswaar, met opgaaf van redes, skriftelik in te dien by die Sekretaris, Wyn- en Spiritusraad, Posbus 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599, binne 30 (dertig) dae van publikasie van hierdie kennisgewing.

BYLAE**BESKRYWING VAN DIE PLAAS: MICHA**

1. Gedeelte 1 van die Plaas No. 209, afdeling Paarl;
2. Gedeelte 1 van die Plaas No. 208, afdeling Paarl; en
3. die Plaas No. 1595, afdeling Paarl.

BOARD NOTICE 56 OF 1999

**THE INTERIM NATIONAL MEDICAL AND DENTAL COUNCIL OF SOUTH AFRICA
RULES RELATING TO THE REGISTRATION BY AMBULANCE EMERGENCY ASSISTANTS
OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS**

In terms of section 61A (1) (L), of Health Profession Act, 19/4 (Act 56 of 1974). The Interim National Medical and Dental Council of South Africa made the rules in the Schedule.

SCHEDULE

1. In these rules any expression to which a meaning has been assigned in the Act shall bear such meaning and unless the context otherwise indicates:

"The Act" means the Health Professions Act, 1974 (Act No 56 of 1974);

"Section" means a section of the Act:

2. The following qualifications held by ambulance emergency shall be registrable as additional qualifications in terms of section 35 of the Act:

Examination authority and qualification	Abbreviation for registration
--	--------------------------------------

CRITICARE UCB

Aviation Healthcare Assistance Course	Aviation Health Asst – Criticare
---------------------------------------	----------------------------------

Basic Medical Rescue Course	Basic Med Resc – Criticare
-----------------------------	----------------------------

Intermediate Medical Rescue Course	Interim Med Resc – Criticare
------------------------------------	------------------------------

Advanced Medical Rescue Course	Advanced Med Resc – Criticare
--------------------------------	-------------------------------

GAUTENG AMBULANCE TRAINING COLLEGE

Aviation Health Care Provider Course	Aviation Health Care Prov – Gauteng
--------------------------------------	-------------------------------------

KWAZULU NATAL AMBULANCE AND EMERGENCY MEDICAL SERVICES

Basic Medical Rescue Course	Basic Med Resc – Kwazulu-Natal AEMS
-----------------------------	-------------------------------------

Intermediate Medical Rescue Course	Interm Med Resc. – KwaZulu-Natal AEMS
------------------------------------	---------------------------------------

Advanced Rescue Training Course	Advanced Med Resc – KwaZulu-Natal AEMS
---------------------------------	--

Advanced Rescue Training course**Adv Resc Train – KwaZulu-Natal AEMS****Aviation Health Care Provider Course****Aviation Health Care Provid – KwaZulu Natal AEMS****Aviation Health Care Assistant Course****Aviation Health Care Asst – KwaZulu-Natal AEMS****PROVINCIAL AMBULANCE TRAINING COLLEGE – CAPE TOWN****Basic Medical Rescue Course****Basic Med Resc – Cape Town****Intermediate Medical Rescue Course****Interm Med Resc – Cape Town****Advanced Medical Rescue Course****Advanced Med Resc – Cape Town****Rescue Medical Assistant Course****Rescue Med Asst – Cape Town****PROVINCIAL AMBULANCE TRAINING COLLEGE FREE STATE****Basic Medical Rescue Course****Basic Med Rescue – Free State****TECHNIKON WITWATERSRAND**

RAADSKENNISGEWING 56 VAN 1999**DIE INTERIM NATIONALE MEDIESE EN TANSHEELKUNDIGE RAAD VAN SUID-AFRIKA****REËLS BETREFFENDE DIE REGISTRASIE DEUR AMBULANSNOODSOG ASSISTENTE VAN ADDISIONELE KWALIFIKASIES**

Die Interim Nasionale Mediese en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika het kragtens artikel 61A (1)(L) van die Wet op Gesondheidsberoep, 1974, (Wet No. 56 van 1974), die reëls in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie reëls het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet gegee is, daardie betekenis, en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken – “die Wet” die Wet op Gesondheidsberoep, 1975 (No. 56 van 1974); “artikel” ‘n van die wet
2. Die volgende kwalifikasies wat ambulansnoodsoeg assistente besit is kragtens artikel 35 van die wet as addisionele kwalifikasies registreerbaar:

Eksaminerende liggaam en kwalifikasie

Afkorting vir registrasie

CRITICARE UCB

Aviation Health Care Assistant Kursus

Aviation Health Asst Prov – Criticare

Basiese Mediese Redding Kursus

Bas Med Red – Criticare

Intermediêre Mediese Redding Kursus

Int Med Red – Criticare

Gevorderde Mediese Redding Dursus

Gevord Med Red – Criticare

GAUTENG AMBULANS OPLEIDINGSKOLLEGE

Aviation Health Care Provider Kursus

Aviation Health Care Prov – Gauteng

KWA-ZULU NATAL AMBULANCE AND EMERGENCY MEDICAL SERVICES

Basiese Mediese Reddingskursus.....

Bas Med Red-KwaZulu -Natal AEMS

Intermediêre Mediese Reddingskursus

Int Med Red-KwaZulu-Natal AEMS

Gevorderde Mediese Reddingskursus

Gevord Med Red- KwaZulu-Natal AEMS

Gevorderde Redding Kursus

Gervrd Red-KwaZulu-Natal AEMS

Aviation Health Care Provide-Kursus

Aviation Health Care Prov-KwaZulu-Natal AEMS

Aviation Health Care Assistant-Kursus

Aviation Health Care Asst-KwaZulu-Natal AEMS

Provinsiale

Ambulansopleidingskollege, Kaapstad-

Basiese Mediese Reddingskursus

Bas Med Red – ATC Kaapstad

Intermediêre Mediese Reddingskursus	Int Med Red – ATC Kaapstad
Gevorderde Mediese Raddingskursus	Gevord Med Red – ATC Kaapstad
Rescue Medical Assitant-kursus	Rescue Med Asst - Kaapstad
Provinsiale ambulansopleidingskollege – Vrystaat	
Basiese Mediese Reddingskursus	Bas Med Red – Vrystaat

**OFFICIAL PUBLICATIONS RECEIVED INTO STOCK DURING APRIL 1999
WHICH ARE AVAILABLE AT THE GOVERNMENT PRINTING WORKS
BOOKSHOP AT PRETORIA AND CAPE TOWN.**

-  **PR13/1998** - (First print) Republic of South Africa Province of the Western Cape Estimate of Revenue and Estimate of Expenditure for the Financial year ending 31 March 1999.
Quantity: 250 (Pretoria: 14, Cape Town: 10)
ISBN 0-621-27894-7
Free of Charge
-  **PR72/1998** - Report of the Auditor-General on the Accounts of the Eastern Cape Provincial Administration for the Financial year 1995-96.
Quantity: 275 (Pretoria: 23, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28738-5
Local R13,12 Other Countries R14,40
-  **PR75/1998** - Report of the Auditor-General on the Performance Audits completed at the Eastern Cape Provincial Administration.
Quantity: 285 (Pretoria: 12, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28753-9
Local R8,60 Other Countries R9,50
-  **PR80/1998** - Report of the Auditor-General on the Accounts of Vote 3 – Agriculture of the Provincial Administration of KwaZulu-Natal for 1996-97.
Quantity: 38 (Pretoria: 25, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28761-X
Local R8,14 Other Countries R8,90

-  **PR83/1998** - Report of the Commission on Gender Equality Information and Evaluation Workshop Western Cape Province - March 1998.
Quantity: 1350 (Pretoria: 42, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28804-7
Local R27,02 Other Countries R29,60
-  **PR88/1998** - Performance Audit Report of the Auditor-General on the Management of Special and Public Ordinary School Education at the KwaZulu-Natal Provincial Administration: Department of Education and Culture.
Quantity: 374 (Pretoria: 15, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28829-2
Local R7,79 Other Countries R8,60
-  **PR91/1998** - Performance Audit Report of the Auditor-General on the Administration of the Bophelong, the Jubilee and the Taung Hospitals of the North-West Provincial Administration: Department of Health.
Quantity: 296 (Pretoria: 32, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28835-7
Local R6,10 Other Countries R6,70
-  **PR96/1998** - Performance Audit Report of the Auditor-General on the construction and Maintenance of Roads by the KwaZulu-Natal Provincial Administration: Department of Transport.
Quantity: 356 (Pretoria: 57, Cape Town: 0)
ISBN 0-621-28841-4
Local R5,20 Other Countries R5,70
-  **RP146/1998** - Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of Radio Thohoyandou for the Financial year ended on 31 March 1996 and 31 March 1997.
Quantity: 950 (Pretoria: 40, Cape Town: 10)
ISBN 0-621-28703-2
Local R2,29 Other Countries R2,60

-  **RP148/1998** - Report of the Auditor-General on the Land and Agricultural Bank of South Africa for the Financial year ended 31 December 1997.
Quantity: 966 (Pretoria: 54, Cape Town: 12)
ISBN 0-621-28705-9
Local R3,51 Other Countries R3,90
-  **RP179/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 8 - Central Statistical Service for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28770-9
Local R7,73 Other Countries R8,50
-  **RP182/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 11 - Education for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28773-3
Local R8,64 Other Countries R9,50
-  **RP183/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 12 - Environmental Affairs and Tourism for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28774-1
Local R9,69 Other Countries R10,60
-  **RP184/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 13 - Finance for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28775-X
Local R8,86 Other Countries R9,70

-  **RP188/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 17 - Housing for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28779-2
Local R9,79 Other Countries R10,80
-  **RP189/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 18 - Improvement of Conditions of Service for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28780-6
Local R6,98 Other Countries R7,70
-  **RP195/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 24 - Public Enterprises for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28786-5
Local R7,48 Other Countries R8,20
-  **RP196/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 25 - Public Service and Administration for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28787-3
Local R7,73 Other Countries R8,50
-  **RP197/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 26 - Public Service Commission for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28788-1
Local R7,48 Other Countries R8,20
-  **RP198/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 27 - Public Works for the year ended 31 March 1998 and the Performance Audit on Service Delivery.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28789-X
Local R15,52 Other Countries R17,00

-  **RP199/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 28 - South African Communication Service for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
Local R7,48 Other Countries R8,20
-  **RP200/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 29 - South African Management Development Institute for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28794-6
Local R6,27 Other Countries R6,90
-  **RP205/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 34 - State Expenditure and the Financial Statements of Central Computer Services for the year ended 31 March 1998 and the Performance Audit on Transfer Payments.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28798-9
Local R14,24 Other Countries R15,60
-  **RP206/1998** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 35 - Trade and Industry for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28799-7
Local R18,15 Other Countries R19,90
-  **RP224/1998** - Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of Capital Radio Transkei (Pty) Ltd. for the Financial year ended 31 March 1997.
Quantity: 949 (Pretoria: 16, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-28855-1
Local R8,15 Other Countries R9,00

-  **RP35/1999** - Report of the Auditor-General on the Annual Financial Statements of the South African Medical Research Council for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 942 (Pretoria: 17, Cape Town: 10)
ISBN 0-621-28879-9
Local R3,17 Other Countries R3,50
-  **RP36/1999** - Report of the Auditor-General on the King George V Silver Jubilee Fund for Tuberculosis for the year ended 30 June 1998.
Quantity: 912 (Pretoria: 10, Cape Town: 5)
ISBN 0-621-28880-2
Local R2,14 Other Countries R2,40
-  **RP57/1999** - Report of the Auditor-General on the Financial Statements of Vote 2 - Deputy President for the year ended 31 March 1998.
Quantity: 1200 (Pretoria: 87, Cape Town: 15)
ISBN 0-621-29229-X
Local R8,86 Other Countries R9,70
-  **RP72/1999** - Department of Constitutional Development, Annual Report 1998.
Quantity: 1000 (Pretoria: 12, Cape Town: 10)
ISBN 0-621-29245-1
Local R18,24 Other Countries R20,00
-  **RP82/1999** - Office of the Auditor-General Budget of Income and Expenditure for the Financial year ending 31 March 2000.
Quantity: 1008 (Pretoria: 10, Cape Town: 10)
ISBN 0-621-29263-X
Local R4,16 Other Countries R4,60
-  **Statistics South Africa Unemployment and Employment in South Africa.**
Quantity: 2575 (Pretoria: 18, Cape Town: 5)
ISBN 0-621-28729-6
Local R50,00 Other Countries R54,80

-  Republic of South Africa Monthly Abstract of Trade Statistics,
January – December 1998
Quantity: 300 (Pretoria: 156, Cape Town: 5)
Local R100,00 Other Countries R110,00
-  Patent Journal Including Trade Marks, Designs and Copyright in
Cinematograph Films, April 1999, No. 4, Vol. 32.
Quantity: 625 (Pretoria: 379, Cape Town: 5)
ISSN 0031-286X
Local R1,14 Other Countries R1,25
-  No.2, Republic of South Africa, Joint Sitings of Both Houses of
Parliament (Hansard) Second Session - Second Parliament
12 August to 8 September 1998.
Local R1,14 Other Countries R1,25
-  No. 9, Republic of South Africa, Questions and Replies of the National
Council of Provinces Second Session - Second Parliament
5 to 30 October 1998 Col. 759 - 868
Local R1,14 Other Countries R1,25
-  No. 10, Republic of South Africa, Questions and Replies of the National
Council of Province Second Session - Second Parliament
2 to 27 November 1998 Col. 869 - 948
Local R1,14 Other Countries R1,25
-  No. 21, Republic of South Africa, Debates of the National Assembly
(Hansard) Second Session - Second Parliament 5 to
6 November 1998.
Local R1,14 Other Countries R1,25
-  No. 23, Republic of South Africa, Interpellations, Questions and
Replies of the National Assembly Second Session -
Second Parliament 21 September to 1 October 1998
Col. 3183 - 3344
Local R1,14 Other Countries R1,25



No. 24, Republic of South Africa Interpellations, Questions and
Replies of the National Assembly Second Session -
Second Parliament 5 to 30 October 1998.
Col. 3345 - 3452
Local R1,14 Other Counter R1,25

(PLEASE NOTE THAT STOCK ARE LIMITED)

PLEASE TICK SQUARES WHEN ORDERING PUBLICATIONS

KINDLY WRITE CLEARLY

COMPANY: _____

ADDRESS: _____

Tel No. (_____) _____

Fax No. (_____) _____

CONTACT PERSON: _____

Keep South Africa Clean

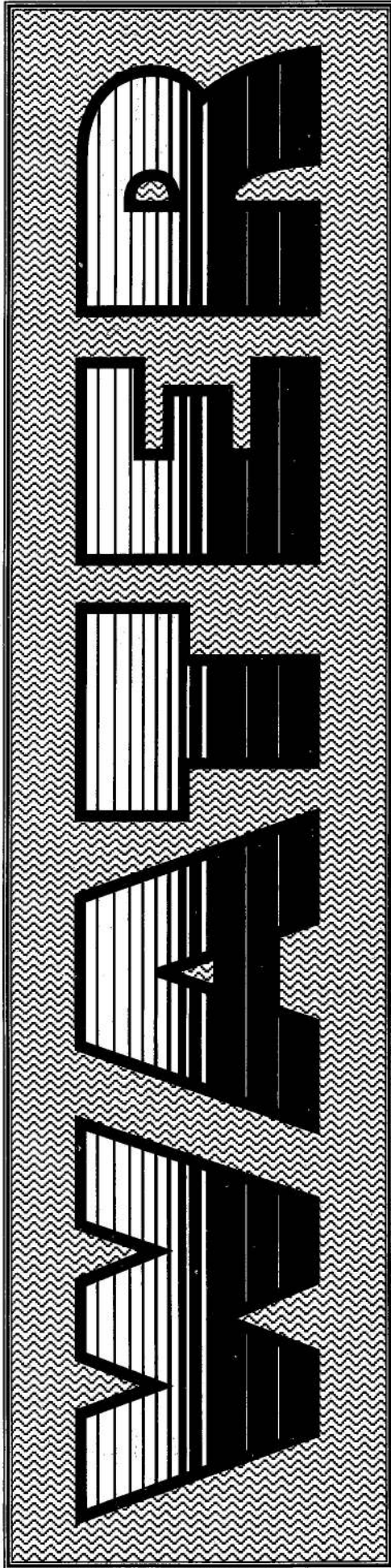


Throw trash where it belongs

Hou Suid-Afrika Skoon



Gooi rommel waar dit hoort

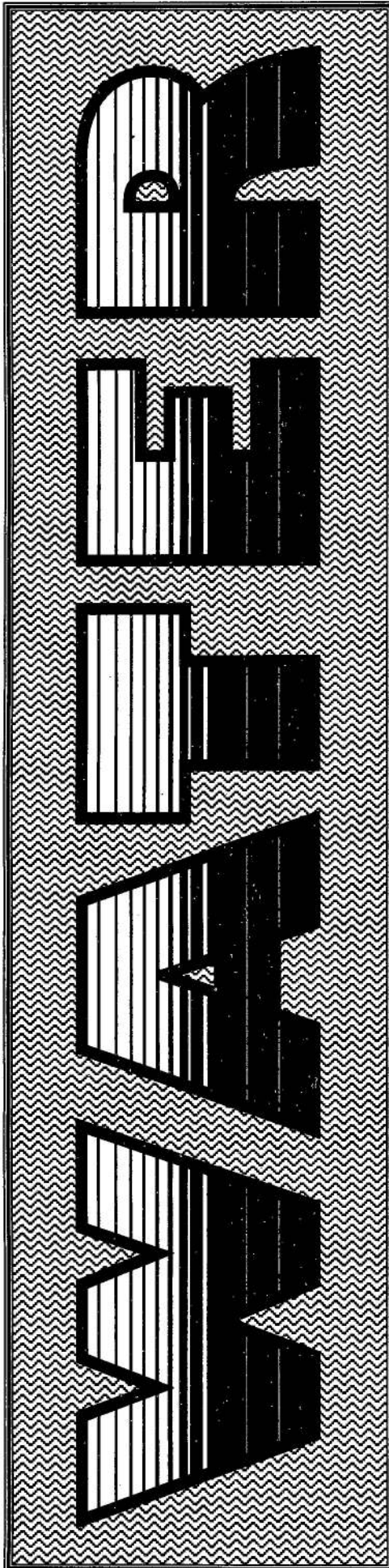


DON'T

WASTE

IT!





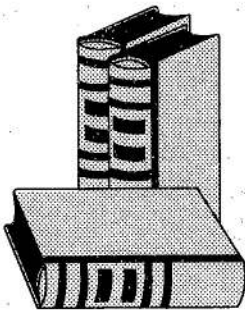
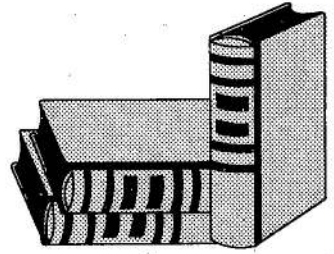
WERK

SPAARSAAM

DAARMEE !



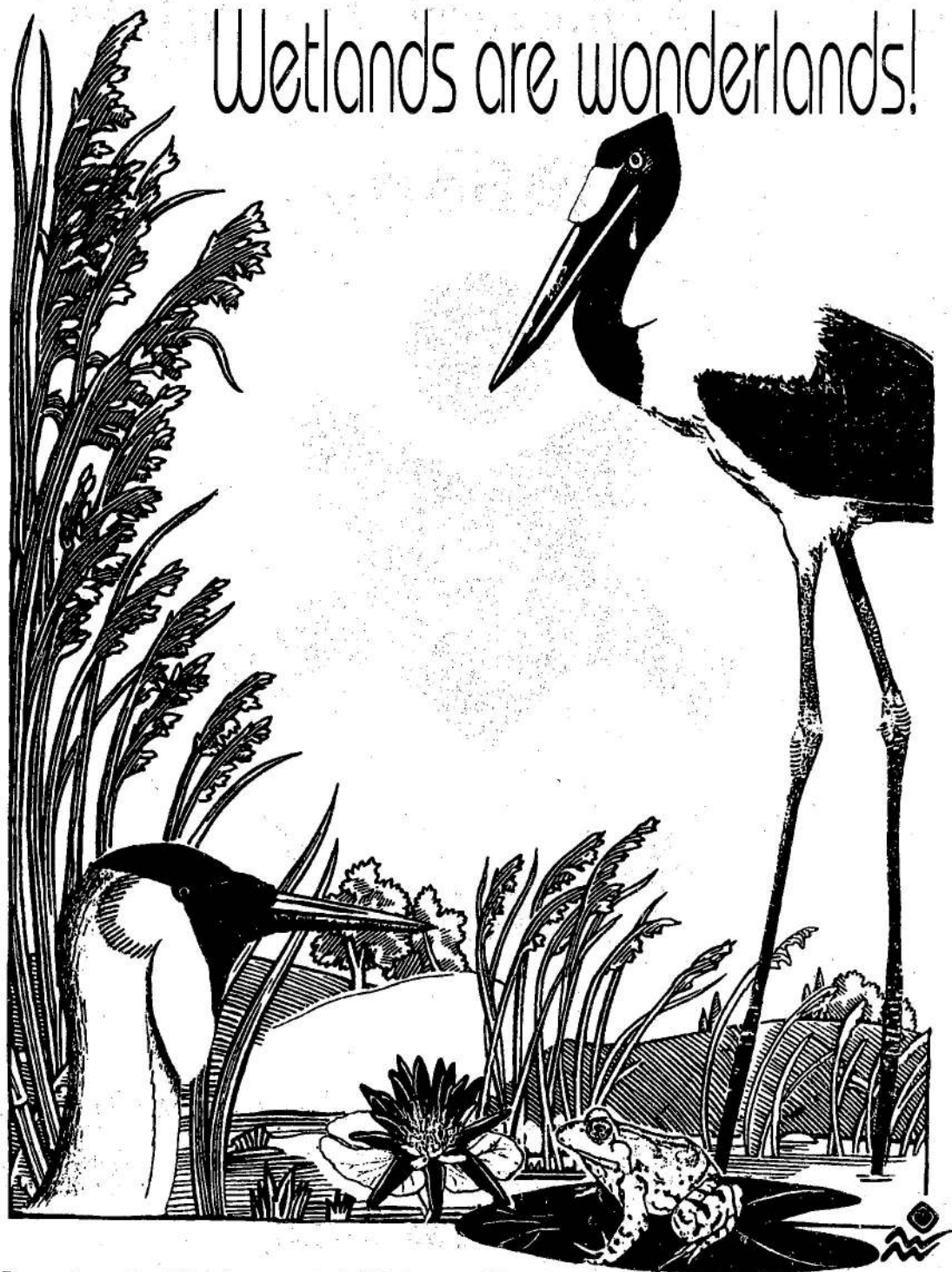
Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

Wetlands are wonderlands!



Department of Environmental Affairs and Tourism

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS			
57	National Prosecuting Authority Act (32/1998): Determination of powers, duties and functions of a special director of public prosecutions	1	20072
R. 58	Public Holidays Act (36/1994): Declaration of the second day of June 1999 as a public holiday in all provinces of the Republic	1	20079
59	Arms and Ammunition Amendment Act (15/1999): Commencement	1	20084
R. 60	Uncertificated Securities Tax Act (31/1998): Commencement	1	20076
R. 63	Special Investigating Units and Special Tribunals Act (74/1996): Referral of matters to existing special investigating unit and special tribunal	1	20093
GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES			
Agriculture, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 636	Agricultural Pests Act (36/1983): Tariffs for services provided by the Directorate: Plant Production, Health and Quality	2	20076
<i>General Notice</i>			
1106	Co-operatives Act, 1981: Co-operatives to be struck off the register: AMKO (Koöperatief) Beperk and Dienskoöperasie Beperk	51	20098
Education, Department of			
<i>Government Notices</i>			
648	Higher Education Act (101/1997): The University of Stellenbosch: Amendment of Statute	1	20096
656	National Education Policy Act (27/1996): Unisa Grades 6 and 7 music examinations as equivalent to music standard and higher grade respectively	1	20098
657	do.: Concessions regarding the languages to learners with special educational needs in technical colleges	2	20098
658	do.: The substitution of the definition for an immigrant	3	20098
659	do.: Amendments to the programme requirements of Grade 4	4	20098
660	do.: Amendments to the examination requirements for Computer Studies Standard Grade, Grade 10-12	4	20098
<i>General Notice</i>			
937	Report by Acting Judge Eberhard Bertelsmann regarding the Investigations into Certain Irregularities which Allegedly Occurred during the Senior Certificate Examinations of 1998 in Mpumalanga: For general information	1	20085
Environmental Affairs and Tourism, Department of			
<i>General Notice</i>			
1101	Forest Act (122/1984): Nominations for appointment of suitable persons as board members of the National Botanical Institute	43	20098

Alle Proklamasies, Goewermmentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat uself deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROKLAMASIES			
57	National Prosecuting Authority Act (32/1998): Determination of powers, duties and functions of a special director of public prosecutions	1	20072
R. 58	Public Holidays Act (36/1994): Declaration of the second day of June 1999 as a public holiday in all provinces of the Republic	1	20079
59	Wysigingswet op Wapens en Ammunisie (15/1999): Inwerkingtreding	2	20084
R. 60	Wet op Belasting op Sertifikaatlose Aandeel (31/1998): Inwerkingtreding	2	20076
R. 63	Wet op Spesiale Ondersoekenhede en Spesiale Tribunale (74/1996): Verwysing van aangeleenthede na bestaande spesiale ondersoekenhede en spesiale tribunaal	5	20093
GOEWERMMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermmentskennisgewings</i>			
R. 633	Manpower Training Act, 1981: Accreditation of Pest Control Services Industry Training Board	6	20076
R. 638	Manpower Training Act, 1981: Correction Notice: Training Scheme for the Fishing Sector of the Maritime Industry	6	20076
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1103	Labour Relations Act (66/1995): Application for variation of registered scope of a bargaining council: Metal and Engineering Industries Bargaining Council	43	20098
1104	do.: do	47	20098
Binnelandse Sake, Departement van			
<i>Goewermmentskennisgewings</i>			
669	Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	11	20098
670	do.: Assumption of another surname	21	20098
671	do.: Assumption of forenames	30	20098
Finansies, Departement van			
<i>Algemene Kennisgewings</i>			
1095	Inhandiging van oordragdokumente: Rentebetaling op 30 Junie 1999	34	20098
1096	do.: Rentebetaling op 21 Junie 1999	35	20098
1097	do.: Rentebetaling op 1 Julie 1999	35	20098
1098	do.: Rentebetaling op 15 Julie 1999	36	20098
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermmentskennisgewing</i>			
662	Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe (101/1965): Uitsluiting van sekere medisyne van die toepassing van sekere bepalings	6	20098
Grondsake, Departement van			
<i>Goewermmentskennisgewings</i>			
655	Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Acquisition of land: Remaining portion of Mavriestad 321 IT, and Portion 7 of Rotterdam 323 IT	31	20098

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
Finance, Department of					
<i>General Notices</i>					
1095			664		
Lodging of transfer documents: Interest payment on 30 June 1999	34	20098	Wet op die Beskikbaarstelling van Grond en Bystand (126/1993): Aanwysing van sekere grond: Gedeelte 11, plaas Rietkuil 554 IQ, distrik Vanderbijlpark, Gauteng-provinsie	32	20098
1096 do.: Interest payment on 21 June 1999 ..	35	20098	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
1097 do.: Interest payment on 1 July 1999	35	20098	839		
1098 do.: Interest payment on 15 July 1999 ...	35	20098	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Erf 243, Evaton	1	20068
Health, Department of					
<i>Government Notice</i>					
662			840		
Medicines and Related Substances Control Act (101/1965): Exclusion of certain medicines from the operation of certain provisions	6	20098	do.: do.: Erf 5, Evaton	3	20068
Home Affairs, Department of					
<i>Government Notices</i>					
669			841		
Births and Deaths Registration Act (51/1992): Alteration of forenames	11	20098	do.: do.: Lot 1770, Evaton	4	20068
670 do.: Assumption of another surname	21	20098	842		
671 do.: Assumption of forenames	30	20098	do.: do.: Erf 2129, Evaton	5	20068
Independent Broadcasting Authority					
<i>General Notice</i>					
940			843		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Outcome of the applications received for community sound broadcasting licenses in the Northern Cape Province	1	20088	do.: do.: Lot 1246, Evaton	6	20068
Justice, Department of					
<i>Government Notice</i>					
663			844		
Small Claims Courts Act (61/1984): Amendment of Government Notice No. 548 of 31 March 1989, as amended	31	20098	do.: do.: Lot 20, Evaton	7	20068
Labour, Department of					
<i>Government Notices</i>					
R. 633			845		
Manpower Training Act, 1981: Accreditation of Pest Control Services Industry Training Board	6	20076	do.: do.: Erf 524, Evaton	8	20068
R. 638			846		
Manpower Training Act, 1981: Correction Notice: Training Scheme for the Fishing Sector of the Maritime Industry	6	20076	do.: do.: Lot 386, Lady Selborne	9	20068
<i>General Notices</i>					
1103			847		
Labour Relations Act (66/1995): Application for variation of registered scope of a bargaining council: Metal and Engineering Industries Bargaining Council	43	20098	do.: do.: Portion C of Lot 138, Selborne ..	10	20068
1104 do.: do.: do.	47	20098	848		
Land Affairs, Department of					
<i>Government Notices</i>					
655			849		
Land Reform (Labour Tenants) Act (3/1996): Acquisition of land: Remaining portion of Mavriestad 321 IT, and Portion 7 of Rotterdam 323 IT	31	20098	do.: do.: Lot 203, Lady Selborne	12	20068
664			850		
Provision of Land and Assistance Act (126/1993): Designation of certain land: Portion 11, farm Rietkuil 554 IQ, District of Vanderbijlpark, Gauteng Province	31	20098	do.: do.: Portion C of Lot 12, Lady Selborne	13	20068
<i>General Notices</i>					
839			851		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Erf 243, Evaton	1	20068	do.: do.: Portion 10 of Lot 279, Lady Selborne	14	20068
840 do.: do.: Erf 5, Evaton	3	20068	852		
841 do.: do.: Lot 1770, Evaton	4	20068	do.: do.: Portion 15 of Lot 333, Lady Selborne	15	20068
842 do.: do.: Erf 2129, Evaton	5	20068	853		
			do.: do.: Portion A of Lot 8, Lady Selborne	16	20068
			854		
			do.: do.: Portion 3 of Lot 186, Lady Selborne	17	20068
			855		
			do.: do.: Lot 167, Lady Selborne	18	20068
			856		
			do.: do.: Lot 11, Lady Selborne	19	20068
			857		
			do.: do.: Portion A of Lot 13, Lady Selborne	20	20068
			858		
			do.: do.: Portion 8 of Lot 176, Lady Selborne	21	20068
			859		
			do.: do.: Lot 426, Lady Selborne	22	20068
			860		
			do.: do.: Portion B of Lot 5, Lady Selborne	23	20068
			861		
			do.: do.: Portion G of Lot 27, Lady Selborne	24	20068
			862		
			do.: do.: Portion C of Lot 364, Lady Selborne	25	20068
			863		
			do.: do.: Portion B of Lot 208, Lady Selborne	26	20068
			864		
			do.: do.: Portion 7 of Lot 134, Lady Selborne	27	20068
			865		
			do.: do.: Portion C of Lot 303, Lady Selborne	28	20068
			866		
			do.: do.: Portion 1 of Lot 95, Lady Selborne	29	20068
			867		
			do.: do.: Portion L of Lot 333, Lady Selborne	30	20068
			868		
			do.: do.: Portion 3 of Lot 385, Lady Selborne	31	20068
			869		
			do.: do.: Lot 388, Lady Selborne	32	20068
			870		
			do.: do.: Portion B of Lot 28, Lady Selborne	33	20068
			871		
			do.: do.: Lot 268, Lady Selborne	34	20068
			872		
			do.: do.: Portion G of Lot 28, Lady Selborne	35	20068
			873		
			do.: do.: Lot 341, Lady Selborne	36	20068
			874		
			do.: do.: Lot 163, Lady Selborne	37	20068
			875		
			do.: do.: Portion B of Lot 225, Lady Selborne	38	20068
			876		
			do.: do.: Portion 5 of Lot 232, Lady Selborne	39	20068
			877		
			do.: do.: Portion B of Lot 338, Lady Selborne	40	20068
			878		
			do.: do.: Lot 132, Lady Selborne	41	20068
			879		
			do.: do.: Portion 18 of Lot 364, Lady Selborne	42	20068
			880		
			do.: do.: Lot 2444, Alexandra	43	20068
			881		
			do.: do.: Lot 1407, Alexandra	44	20068
			882		
			do.: do.: Lot 513, Alexandra	45	20068
			883		
			do.: do.: Lot 1505, Alexandra	46	20068

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
843	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Lot 1246, Evaton.....	6	20068	884	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Lot 1588, Alexandra.....	47	20068
844	do.: do.: Lot 20, Evaton.....	7	20068	885	do.: do.: Lot 1276, Alexandra.....	48	20068
845	do.: do.: Erf 524, Evaton.....	8	20068	886	do.: do.: Lot 1760, Alexandra.....	49	20068
846	do.: do.: Lot 386, Lady Selborne.....	9	20068	887	do.: do.: Lot 411, Alexandra.....	50	20068
847	do.: do.: Portion C of Lot 138, Lady Selborne.....	10	20068	888	do.: do.: Lot 748, Alexandra.....	51	20068
848	do.: do.: Lot 233, Lady Selborne.....	11	20068	889	do.: do.: Lot 1642, Alexandra.....	52	20068
849	do.: do.: Lot 203, Lady Selborne.....	12	20068	890	do.: do.: Lot 331, Alexandra.....	53	20068
850	do.: do.: Portion C of Lot 12, Lady Selborne.....	13	20068	891	do.: do.: Lot 2233, Alexandra.....	54	20068
851	do.: do.: Portion 10 of Lot 279, Lady Selborne.....	14	20068	892	do.: do.: Lot 2166, Alexandra.....	55	20068
852	do.: do.: Portion 15 of Lot 333, Lady Selborne.....	15	20068	893	do.: do.: Lot 184, Alexandra.....	56	20068
853	do.: do.: Portion A of Lot 8, Lady Selborne.....	16	20068	894	do.: do.: Lot 496, Alexandra.....	57	20068
854	do.: do.: Portion 3 of Lot 186, Lady Selborne.....	17	20068	895	do.: do.: Lot 696, Alexandra.....	58	20068
855	do.: do.: Lot 167, Lady Selborne.....	18	20068	896	do.: do.: Lot 2500, Alexandra.....	59	20068
856	do.: do.: Lot 11, Lady Selborne.....	19	20068	897	do.: do.: Portion 2 of Lot 96, Lady Selborne.....	60	20068
857	do.: do.: Portion A of Lot 13, Lady Selborne.....	20	20068	898	do.: do.: Portion 18 of Lot 28, Lady Selborne.....	61	20068
858	do.: do.: Portion 8 of Lot 176, Lady Selborne.....	21	20068	899	do.: do.: Portion 4 of Lot 418, Lady Selborne.....	62	20068
859	do.: do.: Lot 426, Lady Selborne.....	22	20068	900	do.: do.: Lot 312, Lady Selborne.....	63	20068
860	do.: do.: Portion B of Lot 5, Lady Selborne.....	23	20068	901	do.: do.: Portion 1 of Lot 10, Lady Selborne.....	64	20068
861	do.: do.: Portion G of Lot 27, Lady Selborne.....	24	20068	902	do.: do.: Portion 1 of Lot 312, Lady Selborne.....	65	20068
862	do.: do.: Portion C of Lot 364, Lady Selborne.....	25	20068	903	do.: do.: Lot 425, Lady Selborne.....	66	20068
863	do.: do.: Portion B of Lot 208, Lady Selborne.....	26	20068	904	do.: do.: Portion A of Lot 202, Lady Selborne.....	67	20068
864	do.: do.: Portion 7 of Lot 134, Lady Selborne.....	27	20068	905	do.: do.: Portion 16 of Lot 394, Lady Selborne.....	68	20068
865	do.: do.: Portion C of Lot 303, Lady Selborne.....	28	20068	906	do.: do.: Portion 3 of Lot 121, Lady Selborne.....	69	20068
866	do.: do.: Portion 1 of Lot 95, Lady Selborne.....	29	20068	907	do.: do.: Lot 251, Lady Selborne.....	70	20068
867	do.: do.: Portion L of Lot 333, Lady Selborne.....	30	20068	908	do.: do.: Portion B of Lot 279, Lady Selborne.....	71	20068
868	do.: do.: Portion 3 of Lot 385, Lady Selborne.....	31	20068	909	do.: do.: Portion 4 of Lot 418, Lady Selborne.....	72	20068
869	do.: do.: Lot 388, Lady Selborne.....	32	20068	910	do.: do.: Portion B of Lot 7, Lady Selborne.....	73	20068
870	do.: do.: Portion B of Lot 28, Lady Selborne.....	33	20068	911	do.: do.: Lots 73 and 74, Lady Selborne.....	74	20068
871	do.: do.: Lot 268, Lady Selborne.....	34	20068	912	do.: do.: Lot 150, Lady Selborne.....	75	20068
872	do.: do.: Portion G of Lot 28, Lady Selborne.....	35	20068	913	do.: do.: Lot 104, Lady Selborne.....	76	20068
873	do.: do.: Lot 341, Lady Selborne.....	36	20068	914	do.: do.: Lot 265, Lady Selborne.....	77	20068
874	do.: do.: Lot 163, Lady Selborne.....	37	20068	915	do.: do.: Portion A of Lot 436, Lady Selborne.....	79	20068
875	do.: do.: Portion B of Lot 225, Lady Selborne.....	38	20068	916	do.: do.: Portion B of Lot 64, Lady Selborne.....	80	20068
876	do.: do.: Portion 5 of Lot 232, Lady Selborne.....	39	20068	1099	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims lodged: New Pietersburg LS, Magisterial District of Pietersburg, Northern Province.....	37	20098
877	do.: do.: Portion B of Lot 338, Lady Selborne.....	40	20068	Handel en Nywerheid, Departement van			
878	do.: do.: Lot 132, Lady Selborne.....	41	20068	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
879	do.: do.: Portion 18 of Lot 364, Lady Selborne.....	42	20068	R. 530	Wet op Standaard (29/1993): Verpligte spesifikasie vir bevrore vis, bevrore seeskuulpdiere en bevrore produkte wat daaruit verkry word.....	90	20000
880	do.: do.: Lot 2444, Alexandra.....	43	20068	<i>Algemene Kennisgewing</i>			
881	do.: do.: Lot 1407, Alexandra.....	44	20068	1105	Customs and Excise Tariff applications: List 12/99.....	50	20098
882	do.: do.: Lot 513, Alexandra.....	45	20068	Justisie, Departement van			
883	do.: do.: Lot 1505, Alexandra.....	46	20068	<i>Goewermentskennisgewing</i>			
884	do.: do.: Lot 1588, Alexandra.....	47	20068	663	Wet op Howe vir Klein Eise (61/1984): Wysiging van Goewermentskennis- gewing No. 548 van 31 Maart 1989, soos gewysig.....	31	20098
885	do.: do.: Lot 1276, Alexandra.....	48	20068				
886	do.: do.: Lot 1760, Alexandra.....	49	20068				
887	do.: do.: Lot 411, Alexandra.....	50	20068				
888	do.: do.: Lot 748, Alexandra.....	51	20068				
889	do.: do.: Lot 1642, Alexandra.....	52	20068				
890	do.: do.: Lot 331, Alexandra.....	53	20068				
891	do.: do.: Lot 2233, Alexandra.....	54	20068				
892	do.: do.: Lot 2166, Alexandra.....	55	20068				

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
893			Landbou, Departement van		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims for restitution of land rights: Lot 184, Alexandra			Goewermentskennisgewing		
894	56	20068	R. 636		
895	57	20068	Wet op Landbouplae (36/1983): Tariewe vir dienste verskaf deur die Direkoraat: Plantproduksie, -gesondheid en Gehalte		
896	58	20068		2	20076
897	59	20068	Algemene Kennisgewing		
do.: do.: Portion 2 of Lot 96, Lady Selborne			1106		
898	60	20068	Koöperasiewet, 1981: Koöperasies van die register geskrap te word: AMKO (Koöperatief) Beperk en Dienskoöpe- rasie Beperk		
899	61	20068		51	20098
do.: do.: Portion 18 of Lot 28, Lady Selborne			Minerale en Energie, Departement van		
900	62	20068	Goewermentskennisgewings		
901	63	20068	R. 635		
902	64	20068	Wet op Myne en Bedrywe (27/1956): Verklaring van werk in nasionale belang: Palabora Mining Company Limited		
903	65	20068		2	20076
904	66	20068	667		
905	67	20068	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Harmony Gold Mining Co Ltd (Free State Operations), Magisterial Districts of Welkom, Hennenman and Virginia, Free State Province		
906	68	20068		32	20098
907	69	20068	668		
908	70	20068	do.: do.: Lebowa Platinum Myn, Middelpunt Afdeling, landdrosdistrik Sekhukhune, Noordelike Provinsie		
909	71	20068		33	20098
do.: do.: Portion 4 of Lot 418, Lady Selborne			Omgewingsake en Toerisme, Departement van		
910	72	20068	Algemene Kennisgewing		
911	73	20068	1101		
912	74	20068	Boswet (122/1984): Nominasies vir aanstelling van geskikte persone as raadslede van die Nasionale Botaniese Instituut		
913	75	20068		43	20098
914	76	20068	Onafhanklike Uitsaai-owerheid		
915	77	20068	Algemene Kennisgewing		
916	79	20068	940		
do.: do.: Portion B of Lot 64, Lady Selborne			Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Outcome of the applications received for community sound broad- casting licenses in the Northern Cape Province		
1099	80	20068		1	20088
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claims lodged: New Pietersburg LS, Magisterial District of Pietersburg, Northern Province			37		20098
Minerals and Energy, Department of					
Government Notices					
R. 635			Goewermentskennisgewings		
Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Palabora Mining Company Limited			648		
	7	20076	Wet op Hoër Onderwys (101/1997): Wysiging van die Statuut van die Universiteit van Stellenbosch		
667				12	20096
Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Harmony Gold Mining Co Ltd (Free State Operations), Magisterial Districts of Welkom, Hennenman, and Virginia, Free State Province			656		
	32	20098	Wet op Nasionale Onderwysbeleid (27/1996): Unisa Graad 6 en 7 musiekeksamen as ekwivalent aan musiek standaard- en hoër graad onder- skeidelik		
668				2	20098
do.: do.: Lebowa Platinum Mines Ltd, Middelpunt Section, Magisterial District of Sekhukhune, Northern Province			657		
	33	20098	do.: Toegewings betreffende die tale aan leerders met spesiale onderwysbe- hoefte in tegniese kolleges		
				2	20098
			658		
			do.: Die plaasvervanging van die defini- sie van 'n immigrant		
				3	20098
			659		
			do.: Wysigings aan die programvereistes van Graad 4		
				4	20098
			660		
			do.: Wysigings aan die eksamen- vereistes vir Rekenaarstudie Standaard- graad, Graad 10-12		
				5	20098
Safety and Security, Ministry for					
Government Notice					
R. 631			Algemene Kennisgewing		
Security Officers Act (92/1987): Exemption in terms of section 10 (5) (a).			937		
	7	20076	Report by Acting Judge Eberhard Bertelsmann regarding the Investi- gations into Certain Irregularities which Allegedly Occurred during the Senior Certificate Examinations of 1998 in Mpumalanga: For general information		
				1	20085
South African Revenue Service					
Government Notice					
R. 632					
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 3 (No. 3/429)					
	8	20076			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
South African Telecommunications Regulatory Authority			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
<i>General Notices</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
938			R. 632 Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae No. 3 (No. 3/429)....	9	20076
Trade and Industry, Department of			Suid-Afrikaanse Telekommunikasie Regulerende Owerheid		
<i>Government Notice</i>			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
R. 530			938 Telecommunications Act (103/1996): Notice in respect of the general policy and requirements for spread spectrum/wideband and Low Power video surveillance (LPVS) operations in the 2.4 GHz ISM Frequency Band	1	20086
	1	20086	do.: Notice in respect of requirements and policy for Low Power Video Surveillance Services (LPVS)	1	20087
956			956 Information document with regard to the third mobile cellular telecommunication service licence applications	1	20090
<i>General Notice</i>			Veiligheid en Sekuriteit, Ministerie vir		
1105			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
	50	20098	R. 631 Wet op Sekuriteitsbeamptes (92/1987): Vrstelling ingevolge artikel 10 (5) (a).....	8	20076
Transport, Department of			Vervoer, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 639			R. 639 Lugvaartwet (74/1962): Sesde Wysiging van die Burgerlugvaartregulasies, 1997 ..	13	20076
<i>General Notices</i>			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
925			925 Wet op die Lisensiering van Lugdienste (115/1990): Goedkeuring van aansoek...	2	20080
941			941 Administrative Adjudication of Road Traffic Offences Act (46/1998): Administrative adjudication of Road Traffic Offences Regulations, 1999	1	20080
1107			1107 Wet op Internasionale Lugdienste (60/1993): Toestaan/wysiging van internasionale lugdienslisensies.....	51	20098
Water Affairs and Forestry, Department of			Waterwese en Bosbou, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
661			661 National Water Act, 1998: Determining of interest rate in terms of section 59 (3) (a)	33	20098
Welfare, Department of			Welsyn, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 637			R. 637 Wet op Kindersorg, 1983: Regulasies: Verbeteringskennisgewing	17	20076
BOARD NOTICES			RAADSKENNISGEWINGS		
54			54 PANSALB's Position on the Promotion of Multilingualism in South Africa: A Draft Discussion Document	53	20098
55			55 Wet op Drankprodukte (60/1989): Omskrywing van 'n landgoed: Micha	65	20098
56			56 Wet op Gesondheidsdiensberoep (56/1974): Die Interim Nasionale Mediese- en Tandheelkundige Raad van Suid-Afrika: Reëls betreffende die registrasie deur ambulansnoodsorgassistenten van addisionele kwalifikasies	68	20098
Official publications received during April 1999			Amptelike publikasies ontvang gedurende April 1999		
	70	20098		70	20098